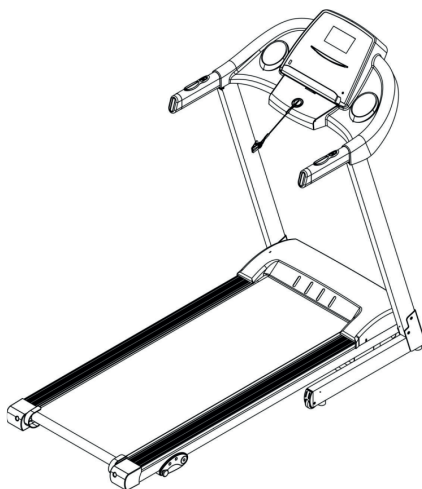
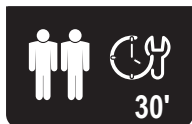


HJ HOP-SPORT®

ELEKTRISCHES LAUFBAND HS-1000LB WIND



CZ Běžecký pás elektrický

IT Tapis roulant elettrico

DE Elektrisches Laufband

NL Elektrische loopband

EN Treadmill

PL Bieżnia elektryczna

ES Cinta de correr eléctrica




RO Bandă de alergare electrică

FR Tapis de course

SK Běžecký pás

HU Elektromos futópad

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / LIST OF PARTS / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	13
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	14
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	20
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	21
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	26
EN	INSTRUCTION	31
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	36
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	41
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	46
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	51
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	56
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	61
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	66
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	71
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	76



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.

Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejničích, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravdivý srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závraťe nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nevkládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-G+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 150 kg.



LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Lafschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzen werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktaten finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 150 kg.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 x 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum weight of the user is 150 kg.



ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Se puede lograr una seguridad y eficiencia plenas siempre que el montaje y el uso del dispositivo sean coherentes con las instrucciones. La cinta de correr debe montarse con cuidado y el motor debe estar cubierto con su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente. Recuerde informar a los usuarios del dispositivo sobre todas las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por no seguir las normas indicadas en este manual. Antes de comenzar a entrenar, consulte con un médico o un especialista. Esto es especialmente importante para las personas mayores de 35 años o aquellas que hayan tenido problemas de salud anteriormente.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico y debe utilizarse conforme a su propósito.
2. El equipo está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores deben estar bajo supervisión adulta durante el uso.
3. Coloque la cinta en una superficie plana, limpia y libre de objetos. Evite colocarla sobre alfombras gruesas que puedan obstruir la ventilación.
4. Nunca encienda la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Espere a que la banda comience a moverse antes de subirse.
5. Asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente conectada a su ropa antes de comenzar.
6. Use ropa adecuada para el ejercicio. Evite prendas largas o sueltas que puedan ser atrapadas por partes móviles.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de comer.
8. Durante las primeras sesiones, sosténgase de las barandillas hasta familiarizarse con el funcionamiento del equipo.
9. Mantenga a niños y mascotas alejados del equipo durante su uso.
10. Interrumpa el ejercicio inmediatamente si experimenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otro malestar. Consulte a un médico antes de reanudar.
11. No modifique el cable de alimentación ni utilice adaptadores múltiples. Evite colocar objetos pesados sobre el cable y manténgalo alejado de fuentes de calor.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o ajuste accidental, se detendrá cuando se retire la llave de seguridad.
13. Desconecte la alimentación cuando el equipo no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo; hágalo desde el enchufe.
14. No introduzca objetos en ninguna parte del equipo.
15. La cinta está diseñada para uso en interiores. Guárdela en un lugar seco, plano y limpio, lejos de la luz solar directa.
16. Evite el contacto del panel de control con agua para prevenir daños o cortocircuitos.
17. Este equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona debe usar la cinta a la vez.
19. Mantenga un área de seguridad de 1000 × 2000 mm alrededor de la cinta.
20. Utilice el equipo solo si está en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, deje de usarlo hasta que el problema sea resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritas en este manual. En caso de problemas, contacte al servicio técnico.
22. El equipo cumple con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 150 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 150 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A használat teljes biztonsága és hatékonysága csak abban az esetben érhető el, ha a készülék összeszerelése és használata az utasításoknak megfelelően történik. A futópadat gondosan kell összeszerelni, a motort fedéllel ellátva. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.

Ne felejtse el tájékoztatni a készülék minden felhasználóját az összes korlátozásról és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget az utasításban foglalt szabályok be nem tartásából eredő problémákért vagy sérülésekért.

Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy szakemberrel. Ez különösen fontos a 35 év feletti személyek, illetve azok számára, akiknek korábban egészségügyi problémáik voltak.

1. A futópád kizárólag otthoni használatra szolgál. A készülék csak rendeltetésszerűen használható.
2. A készülék felnőttek használatára készült. Edzés közben a kiskorú felhasználók csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
3. A futópadat vízszintes, sík, tiszta felületre helyezze, amely mentes egyéb tárgyaktól. Ne helyezze a futópadat vastag szőnyegre, mivel az akadályozhatja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze a futópadat viz közelébe, illetve ne használja kültéren.
4. Soha ne indítsa el a futópadat úgy, hogy a futószalagon áll. A készülék bekapcsolásakor előfordulhat rövid késleltetés, mielőtt a futószalag elindul. Mindig az oldalsó kapaszkodókon álljon, amíg a szalag mozgásba nem lendül.
5. A futópád használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulccsal ellátott csipesz a ruházatához van rögzítve.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú, bő ruhát, amely a készülék mozgó alkatrészeibe akadhat. Mindig viseljen futócipőt vagy gumitalpú aerobikcipőt.
7. Étkezés után legalább 40 percig ne kezdjen edzést.
8. Az első edzések alkalmával tartsa a fogantyúkat mindaddig, amíg kényelmesen nem érzi magát, és meg nem ismeri a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalja: mellkasi nyomás vagy fájdalom, szabálytalan szívverés, légzési nehézség, szédülés vagy bármilyen egyéb rosszullét. Az edzés folytatása előtt konzultáljon orvosával vagy szakemberrel.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbítókábellel; ne hosszabbítsa meg a kábelt, és ne módosítsa a csatlakozódugót; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hagyja hőforrás közelében; ne használjon többaljzatos elosztót, mivel az tűz- vagy áramütésveszélyt okozhat.
12. Ha elektronikai meghibásodás vagy véletlen sebességváltozás miatt a futópád hirtelen felgyorsul, a készülék leáll, amint a biztonsági kulcs leválik a konzolról.
13. Húzza ki a futópadat a hálózathoz, ha nem használja. Az áramtalanítás után ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót, hogy elkerülje a károsodást. A csatlakozódugót megfelelően földelt aljzatba csatlakoztassa.
14. Ne helyezzen olyan tárgyakat vagy elemeket a készülék bármely részére, amelyek károsíthatják azt.
15. A futópád beltéri használatra szolgáló készülék, kültéri használatra nem alkalmas. A károsodás elkerülése érdekében a készüléket száraz, sík és tiszta helyen tárolja, közvetlen napsugárzástól védve. A futópadat kizárólag edzés céljára használja.
16. Kerülje a számítógép vízzel való érintkezését, mivel az károsodást vagy áramütést okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági tér a futópád körül: 1000×2000 mm.
20. A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja. Ha hibás alkatrészt észlel, vagy zavaró hangot hall használat közben, azonnal hagyja abba az edzést. A hiba elhárításáig ne használja a készüléket.
21. Ne végezzen a készüléken az utasításban nem szereplő beállításokat vagy módosításokat. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a szervizeléssel (az elérhetőségek az utasítás további részében található).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabvány szerint készült.
23. A felhasználó maximális testsúlya: 150 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. Durante l'allenamento, gli utenti minorenni devono essere sorvegliati da un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e priva di altri oggetti. Non posizionare il dispositivo su tappeti spessi, in quanto potrebbero ostacolare una corretta ventilazione. Non collocare il tapis roulant vicino all'acqua né all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro. Dopo aver acceso il dispositivo e impostato la velocità, potrebbe esserci un breve ritardo prima dell'avvio del movimento del nastro. Stare sempre sui corrimano laterali finché il nastro non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare l'uso del tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'indumento.
6. Durante l'allenamento indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del dispositivo. Utilizzare sempre scarpe da corsa o scarpe da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento entro 40 minuti dal pasto.
8. Durante il primo allenamento tenersi ai manici fino a quando non ci si sente sicuri e si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento tenere bambini e animali lontano dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento in caso di: senso di oppressione o dolore toracico, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altri disagi. Prima di riprendere l'attività fisica, consultare un medico o un esperto.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a prese multiple; non prolungare il cavo né modificarne la spina; non collocarvi oggetti pesanti sopra né posizionarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant accelera improvvisamente a causa di un guasto elettronico o di un cambio accidentale di velocità, il nastro si fermerà automaticamente quando la chiave di sicurezza viene scollegata dalla console.
13. Scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica quando non viene utilizzato. Dopo aver spento l'alimentazione, non tirare il cavo per non danneggiarlo. Collegare sempre la spina a una presa sicura con messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi che possano danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è progettato esclusivamente per attività al chiuso, non all'aperto. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dall'esposizione diretta al sole. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare qualsiasi contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causare danni o scosse elettriche.
17. Il dispositivo non è adatto per scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si sentono rumori anomali durante l'utilizzo, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo fino alla risoluzione del problema.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo, se non quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono riportati più avanti nel manuale).
22. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso massimo dell'utente: 150 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiëntie van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd indien de montage en het gebruik van het apparaat in overeenstemming zijn met deze handleiding.

De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd, waarbij de motor moet worden afgedekt met een kap. Het apparaat moet correct worden aangesloten.

Informeer de gebruikers van het apparaat altijd over alle beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of verwondingen die ontstaan door het niet naleven van de regels die in deze handleiding zijn opgenomen.

Raadpleeg vóór aanvang van de training een arts of specialist. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of personen met een medische voorgeschiedenis.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak en schoon oppervlak, vrij van andere objecten. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, aangezien dit de ventilatie kan belemmeren. Plaats het apparaat niet in de buurt van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandmat staat. Wanneer u het apparaat inschakelt en een snelheid instelt, kan er een vertraging optreden voordat de loopband begint te bewegen. Sta altijd op de zijrails totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de clip met de veiligheids sleutel aan de kleding is bevestigd voordat u de loopband gebruikt.
6. Draag geschikte kleding tijdens het trainen. Draag geen lange, losse kleding die in bewegende delen van het apparaat kan verstrikt raken. Draag altijd loopschoenen of aerobicschoenen met rubberen zool.
7. Start niet met trainen tot 40 minuten na de maaltijd.
8. Houd bij de eerste training de handgrepen vast totdat u zich comfortabel voelt en weet hoe het apparaat werkt.
9. Houd tijdens het trainen kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u druk of pijn op de borst voelt, een onregelmatige hartslag, ademhalingsmoeilijkheden, duizeligheid of enig ander ongemak ervaart. Raadpleeg vóór hervatting van de training een arts of specialist.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een verlengsnoer; verleng of wijzig de stekker niet; leg geen zware voorwerpen op het snoer en plaats het niet in de buurt van een warmtebron; gebruik geen contactdoos met meerdere aansluitpunten – dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband als gevolg van een elektronische storing of per ongeluk gewijzigde snelheid plotseling versnelt, stopt hij zodra de veiligheids sleutel van de console wordt losgemaakt.
13. Trek de stekker uit het stopcontact als de loopband niet wordt gebruikt. Trek na het uitschakelen niet aan het snoer om beschadiging te voorkomen. Steek de stekker in een geaard en veilig stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen of onderdelen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. De loopband is bedoeld voor binnengebruik. Om schade te voorkomen, moet u het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats opbergen, uit de buurt van direct zonlicht. Gebruik de loopband uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computer met water, aangezien dit schade of elektrische schokken kan veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoelinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidsruimte rond de loopband: 1 000 x 2 000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen wanneer het technisch in orde is. Als u defecte onderdelen opmerkt of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat pas weer nadat het probleem is verholpen.
21. Voer geen andere afstellingen of wijzigingen uit aan het apparaat dan beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens verderop in deze handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximaal gebruikersgewicht: 150 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy kluczek bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazdko z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 x 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 150 kg.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța deplină și eficiența utilizării pot fi obținute numai dacă asamblarea și utilizarea dispozitivului sunt realizate în conformitate cu instrucțiunile. Banda de alergare trebuie asamblată cu atenție, iar motorul trebuie acoperit cu capacul corespunzător. Dispozitivul trebuie conectat corect la sursa de alimentare.

Nu uitați să informați toți utilizatorii dispozitivului cu privire la toate restricțiile și măsurile de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau rănille cauzate de nerespectarea regulilor prezentate în aceste instrucțiuni.

Înainte de a începe antrenamentul, consultați un medic sau un specialist. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării la domiciliu. Dispozitivul poate fi utilizat numai conform destinației sale.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. În timpul antrenamentului, utilizatorii minori trebuie supravegheați de un adult.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală, plană, curată și liberă de alte obiecte. Nu așezați banda de alergare pe covorașe groase, deoarece acestea pot împiedica ventilarea corectă. Nu amplasați banda de alergare în apropierea apei și nu o utilizați în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare stând pe banda de rulare. După pornirea alimentării și setarea vitezei, poate apărea o scurtă întârziere înainte ca banda să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe șinele laterale până când banda începe să se deplaseze.
5. Înainte de a începe utilizarea benzii de alergare, asigurați-vă că clema cu cheia de siguranță este atașată de îmbrăcăminte.
6. În timpul exercițiilor pe banda de alergare purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine lungi sau largi care pot fi prinse în părțile mobile ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi de alergare sau pantofi de aerobic cu talpă din cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul mai devreme de 40 de minute după masă.
8. La primele antrenamente, țineți mânerul până când vă simțiți confortabil și vă familiarizați cu funcționarea dispozitivului.
9. În timpul antrenamentului, țineți copiii și animalele de companie la distanță de dispozitiv.
10. Opriti imediat antrenamentul dacă simțiți: presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau orice alt disconfort în timpul exercițiilor. Înainte de a relua antrenamentul, consultați starea dumneavoastră de sănătate cu un medic sau un specialist.
11. Nu conectați cablul de alimentare la un cablu intermediar; nu prelungiți cablul și nu modificați ștecherul; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați în apropierea surselor de căldură; nu utilizați prize multiple, deoarece pot provoca incendii sau electrocutare.
12. Dacă banda de alergare începe să accelereze rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, aceasta se va opri atunci când cheia de siguranță este deconectată de la consolă.
13. Deconectați banda de alergare de la priză atunci când nu este utilizată. După întreruperea alimentării, nu trageți de cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea acestuia. Introduceți ștecherul într-o priză sigură cu circuit de împământare.
14. Nu introduceți obiecte sau elemente care pot deteriora dispozitivul în nicio parte a acestuia.
15. Banda de alergare este un dispozitiv destinat activităților în interior, nu în exterior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat, ferit de lumina directă a soarelui. Nu utilizați banda de alergare în alte scopuri decât antrenamentul.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea acestuia sau șoc electric.
17. Dispozitivul nu este potrivit pentru scopuri de reabilitare.
18. Dispozitivul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat.
19. Spațiul de siguranță din jurul benzii de alergare: 1000×2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai atunci când este în stare tehnică corespunzătoare. Dacă observați componente defecte sau auziți zgomote neobișnuite în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până la remediarea problemei.
21. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt furnizate mai departe în instrucțiuni).
22. Dispozitivul a fost fabricat conform standardului EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 150 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných kofajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pračka s bezpečnostným kľúčom je pripojená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukoväti zariadenia, až kým sa neoboznámite s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravidelný pulz, ťažkosť s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 150 kg.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.


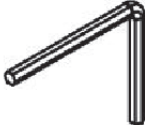








Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтеся, що пряхка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підшавою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої в електроніці або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 150 кг.



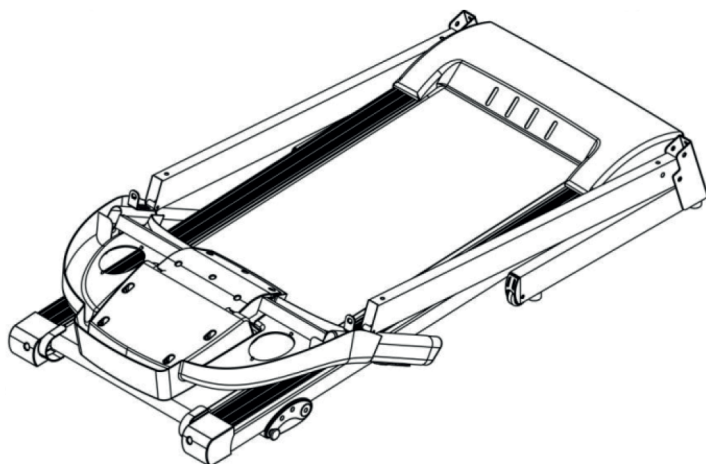
<p>1</p>  <p>×1</p>	<p>12</p>  <p>5 mm</p> <p>×1</p>	<p>49</p>  <p>×2</p>
<p>51</p>  <p>M8×16</p> <p>×4</p>	<p>64</p>  <p>M8</p> <p>×6</p>	<p>70</p>  <p>M8×40</p> <p>×2</p>
<p>71</p>  <p>×1</p>	<p>72</p>  <p>×1</p>	<p>83</p>  <p>M4.2×12</p> <p>×2</p>
<p>84</p>  <p>×1</p>		



- CZ Poznámka!** Před úplnou montáží zařízení nezapínejte napájení. K montáži použijte nástroje dodané se zařízením.
- DE Achtung!** Schließen Sie das Gerät erst ans Stromnetz an, wenn es komplett montiert ist. Verwenden Sie zur Montage die mit gelieferten Werkzeuge.
- EN Warning!** Do not turn the power on until you assemble the treadmill. To assemble the device, use tools included in the set.
- ES ¡Advertencia!** No conecte la alimentación eléctrica hasta que haya ensamblado la cinta de correr. Para el montaje del dispositivo, utilice las herramientas incluidas en el conjunto.
- FR Attention!** Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que le tapis de course n'est pas monté. Utilisez les outils fournis avec l'appareil pour l'assemblage.
- HU Figyelem!** Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a futópad nincs teljesen összeszerelve. A készülék összeszereléséhez kizárólag a készletben található szerszámokat használja.
- IT Attenzione!** Non accendere l'alimentazione prima di aver completato il montaggio del tapis roulant. Per l'assemblaggio del dispositivo, utilizzare gli attrezzi inclusi nel set.
- NL Waarschuwing!** Schakel de stroom niet in voordat de loopband volledig is gemonteerd. Gebruik voor de montage het bijgeleverde gereedschap.
- PL Uwaga!** Nie włączaj zasilania przed zakończeniem montaży bieżni. Do montażu użyj narzędzi dołączonych do urządzenia.
- RO Avertisment!** Nu porniți alimentarea până când nu asamblați banda de alergare. Pentru asamblarea dispozitivului, utilizați unelte incluse în set.
- SK Poznámka!** Pred úplnou montážou zariadenia nezapínajte napájanie. Na montáž použité nástroje dodané so zariadením.
- UA Увага!** Не вмикайте живлення до моменту закінчення монтажу бігової доріжки. Використовуйте інструменти збірки, що входять до комплектації тренажеру.



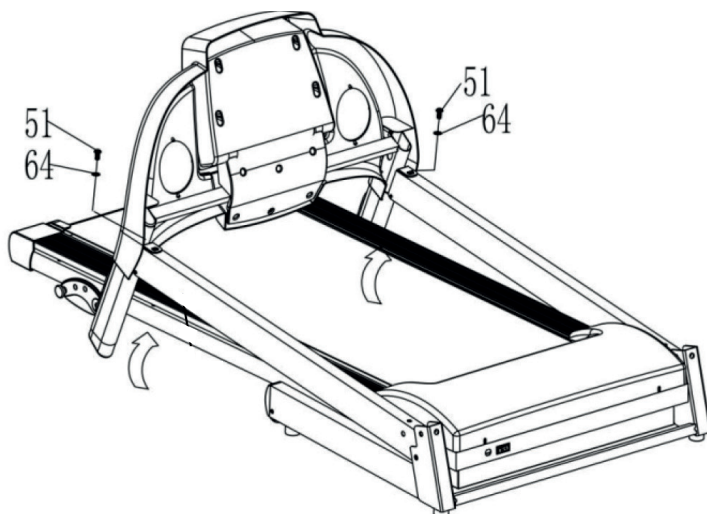
1



2

51  M8×16 ×2

64  M8 ×2



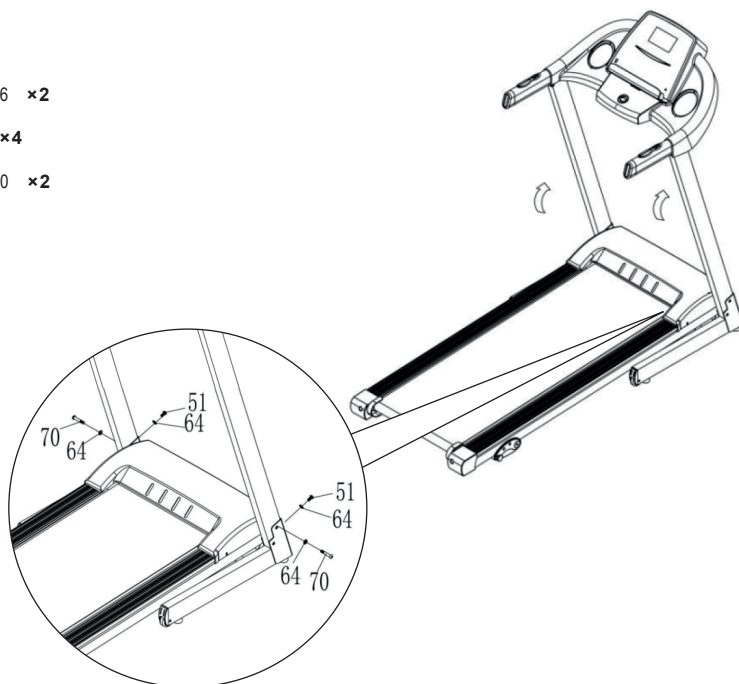


3

51  M8×16 ×2

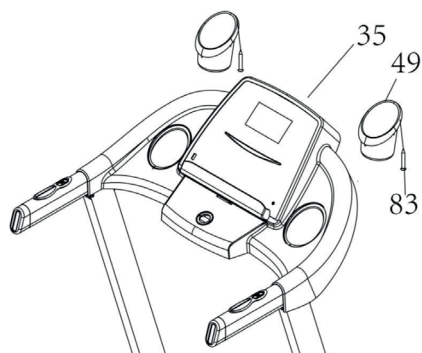
64  M8 ×4

70  M8×40 ×2



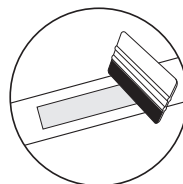
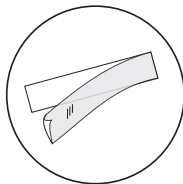
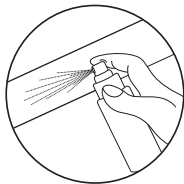
4

83  4,2×12 ×2





- CZ** **Upozornění!** Provedte montáž podle výše uvedených pokynů a pevně dotáhněte šrouby. Po dokončení montáže a před použitím běžeckého pásu zkontrolujte, zda je vše v pořádku.
- DE** **Achtung!** Führen Sie die Montage gemäß den obenstehenden Anweisungen durch und ziehen Sie die Schrauben fest an. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage und vor der Benutzung des Laufbands, ob alles ordnungsgemäß montiert ist.
- EN** **Warning!** Carry out the assembly according to the above instructions and tighten the screws securely. After completing the assembly and before using the treadmill, check that everything is in proper order.
- ES** **¡Atención!** Realice el montaje de acuerdo con las instrucciones anteriores y apriete firmemente los tornillos. Después de completar el montaje y antes de usar la cinta de correr, compruebe que todo esté en orden.
- FR** **Attention !** Effectuez le montage conformément aux instructions ci-dessus et serrez fermement les vis. Après avoir terminé le montage et avant d'utiliser le tapis de course, vérifiez que tout est en ordre.
- HU** **Figyelem!** A szerelést a fenti utasítások szerint végezze el, és húzza meg erősen a csavarokat. A szerelés befejezése után, a futópád használatá előtt ellenőrizze, hogy minden rendben van-e.
- IT** **Attenzione!** Non accendere l'alimentazione prima di aver completato il montaggio del tapis roulant. Per l'assemblaggio del dispositivo, utilizzare gli attrezzi inclusi nel set.
- NL** **Let op!** Voer de montage uit volgens bovenstaande aanwijzingen en draai de schroeven stevig vast. Controleer na voltooiing van de montage en vóór gebruik van de loopband of alles in orde is.
- PL** **Uwaga!** Przeprowadź montaż zgodnie z powyższymi wskazówkami i mocno dokręć śruby. Po zakończeniu montażu, a przed użyciem bieżni, sprawdź, czy wszystko jest w porządku.
- RO** **Atenție!** Efectuați montajul conform instrucțiunilor de mai sus și strângeți bine șuruburile. După finalizarea montajului și înainte de utilizarea benzii de alergare, verificați dacă totul este în regulă.
- SK** **Upozornenie!** Montáž vykonajte podľa vyššie uvedených pokynov a skrutky pevne dotiahnite. Po dokončení montáže a pred použitím bežeckého pásu skontrolujte, či je všetko v poriadku.
- UA** **Увага!** Виконайте монтаж відповідно до наведених вище вказівок і надійно затягніть гвинти. Після завершення монтажу та перед використанням бігової доріжки перевірте, чи все в порядку.



CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnaj te nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rake, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsirtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

*

BG отнася се за продукти със стикери в комплекта.

CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave

DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

EN applies to products with stickers in the set

ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set

NL van toepassing op producten met stickers in de set

PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

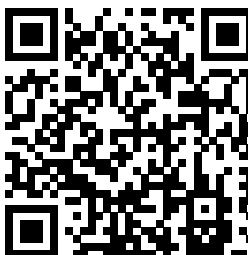
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.

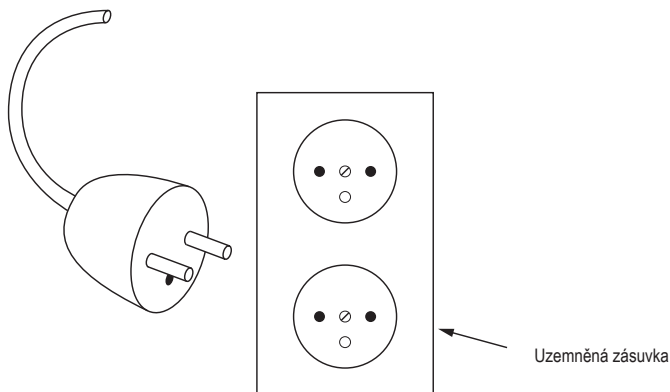
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave

UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemiňovací kabelem pro zařízení a uzemiňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemiňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

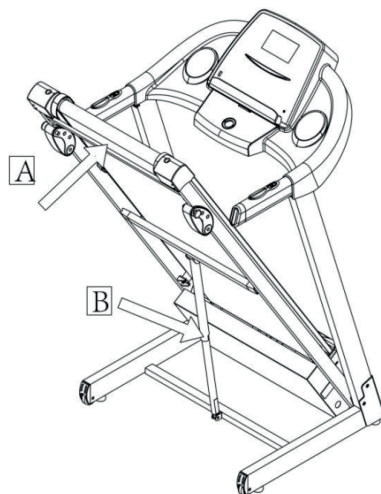
Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemiňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

CZ Složení běžeckého pásu



Pozor! Před složením běžeckého pásu odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

Zvedněte základnu běžeckého pásu na místě označeném šipkou (A), dokud nebude vislá a neuslyšíte zvuk. Podpěra označená šipkou (B) se zablokuje.

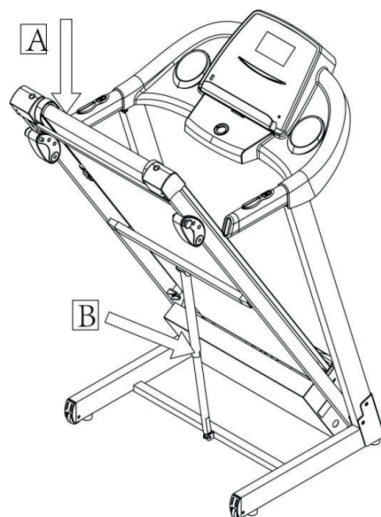


CZ Rozložení běžeckého pásu



Pozor! Ujistěte se, že během rozložení běžeckého pásu nejsou v blízkosti žádní lidé ani zvířata.

Uchopte základnu běžeckého pásu v poloze označené šipkou (A) a nohou jemně odblokujte podpěru v poloze označené šipkou (B). Postrčte základnu běžeckého pásu dolů. Po chvíli začne automaticky klesat. Z bezpečnostních důvodů zajistěte pád základny běžeckého pásu rukama.





VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu, jakož i boční kolejničky.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžeckém pásu vždy noste čistou běžeckou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Kontrola úrovně tření

Nahromaděný prach a nedostatek dostatečného maziva mohou v průběhu času způsobit zvýšené tření, které může ovlivnit správnou funkci běžeckého pásu. Chcete-li zkontrolovat, zda tření není příliš vysoké:

- zkuste, aby se plocha pohybovala s vypnutým běžeckým pásem. Pokud je to obtížné, pak je tření příliš vysoké,
- vyjměte bezpečnostní klíč během provozu běžeckého pásu. Pokud se pás automaticky zastaví, je tření příliš vysoké. Zastavení běžeckého pásu by mělo být hladké.

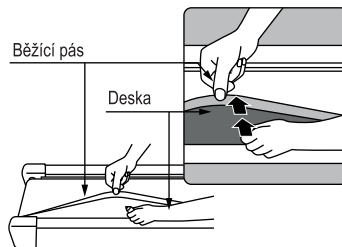
Pozor! Pokud je překročena úroveň tření, může být vnitřní pojistka spálena, aby se zabránilo poškození motoru.

Mazání běžícího pásu

Po určité době začne mazivo mezi plochou a deskou vyschnout. Mělo by být doplňováno pravidelně. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách. Doporučujeme namazat desku podle následujícího plánu:

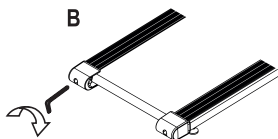
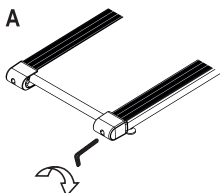
1. Lehký provoz (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
2. Středně intenzivní provoz (3-5 hodin týdně) – každých šest měsíců,
3. Velmi intenzivní provoz (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.

Doporučuje se použití beztlukového maziva.



Vyrovnání běžecké plochy

1. Volně namontovaná běžecká plocha bude mít potíže při běhu a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne nebo spadne. Příliš velké natažení (napnutí) běžecké plochy může snížit výkon motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a plochou. Můžete nastavit šířku mezery mezi deskou a plochou. Nejvhodnější šířka je na obou stranách přibližně 50–75 mm.
2. Aby vyrovnat běžeckou plochu:
 - Spustte běžecský trenážér, sledujte pohyb plochy a zkontrolujte, zda se sama vyrovná.
 - Použijte nastavovací šrouby a upravte polohu plochy podle strany, na kterou se pás zasune (obr. A nebo obr. B).
3. Po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku se doporučuje běžecský pás odpojit od zdroje napájení po dobu 10 minut.



CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Běžecský pás se automaticky zastaví, počítač funguje dobře.	<ol style="list-style-type: none">1. Restartujte běžecský pás (tlačítko START).2. Odpojte běžecský pás od napájení, počkejte 1 minutu a znovu jej zapojte.
<ol style="list-style-type: none">1. Běžecský pás se nespustí, pokud počítač správně funguje.2. Počítač funguje správně, po spuštění běžecského pásu slyšíte rušivé zvuky.	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte, zda je napětí dodané do zařízení správné.2. Odstraňte ze zařízení prach a jiné nečistoty.
Běžecský pás pracuje bez zatížení správně, jakmile uživatel vstoupí do plochy, zastaví se.	Vyrovnejte běžecský pás (viz část manuálu: Pokyny pro údržbu).
Poruchy počítače, nezobrazuje hodnoty, nereaguje na stisknutí tlačítek.	Odpojte běžecský pás od napájení, počkejte 1 minutu a znovu jej připojte.
Počítač a běžecský pás nefungují správně. Možná příčina: Snímač rychlosti může být znečištěn prachem.	Odstraňte ze zařízení prach a jiné nečistoty.

CZ Technické parametry



Výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Maximální výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Čistá hmotnost	~48 kg
Rozsah rychlosti	0, 8–14,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamacе včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamacе, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



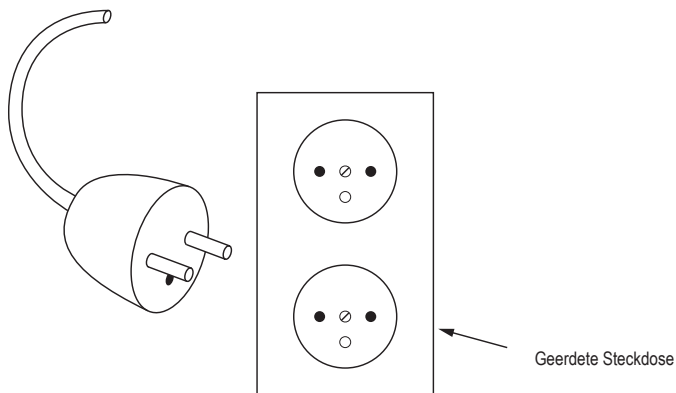
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

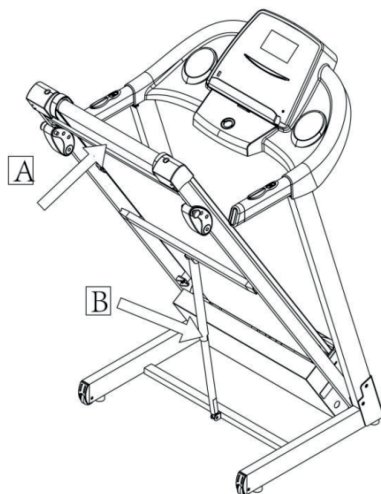
Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

DE Zusammenklappen



Achtung! Bevor Sie das Gerät zusammenklappen ziehen Sie unbedingt das Netzteil aus der Steckdose.

Heben Sie die Laufbandbasis an der durch den Pfeil (A) angegebenen Stelle an, bis sie vertikal ist und Sie einen Ton hören. Die mit dem Pfeil (B) gekennzeichnete Halterung wird verriegelt.

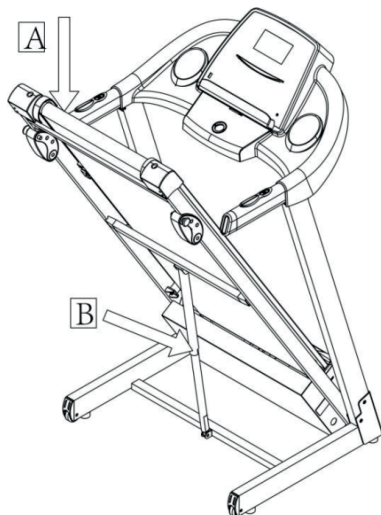


DE Aufklappen



Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden, während sich das Laufband aufklappen.

Fassen Sie die Laufbandbasis an der durch den Pfeil (A) angegebenen Stelle und entriegeln Sie die Halterung mit Ihrem Fuß vorsichtig an der durch den Pfeil (B) angegebenen Stelle. Drücken Sie die Laufbandbasis nach unten. Nach einer Weile beginnt es automatisch zu senken. Aus Sicherheitsgründen sichern Sie das Absenken der Laufbandbasis mit Ihren Händen.





VORSICHT! Trennen Sie das Laufband vor dem Reinigen oder Reparieren immer von der Stromquelle.

Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßig Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Kontrolle des Reibungsniveaus

Im Laufe der Zeit können angesamelter Staub und ein Mangel an ausreichend Schmiermittel zu erhöhter Reibung führen, was den ordnungsgemäßen Betrieb des Laufbandes beeinträchtigen kann. Um zu überprüfen, ob die Reibung nicht zu hoch ist:

- Versuchen Sie, den Laufgurt bei ausgeschaltetem Laufband anzutreiben. Wenn es schwierig ist, dann ist die Reibung zu hoch.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, während das Laufband läuft. Wenn die Lauffläche automatisch stoppt, bedeutet das eine zu hohe Reibung. Das Stoppen der Lauffläche sollte glatt sein.

Achtung! Wird das maximale Niveau der Reibung überschritten, brennt die innere Sicherung durch, um den Motor vor einer Beschädigung zu schützen.

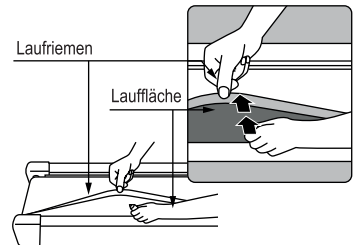
Schmieren des Laufbandes

Nach einiger Zeit trocknet das Schmiermittel aus, mit dem die Unterseite der Lauffläche behandelt wird. Es sollte regelmäßig nachgefüllt werden.

Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, die Unterseite nach folgendem Schema zu schmieren:

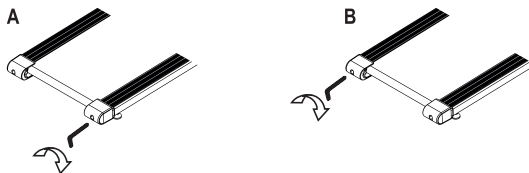
1. Leichter Betrieb (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
2. Mäßig intensiver Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
3. Sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.

Die Verwendung eines fettfreien Schmiermittels wird empfohlen.



Ausrichtung des Laufriemens

1. Ein locker sitzender Laufgurt kann sich beim Laufen nur schwer bewegen und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings ausrutscht oder herunterfällt. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung verringern und mehr Reibung zwischen der Walze und dem Riemen erzeugen. Sie können die Breite des Spaltes zwischen Unterseite und Riemen einstellen. Die am besten geeignete Breite beträgt auf beiden Seiten ca. 50-75 mm.
2. So richten Sie den Laufgurt aus:
 - Starten Sie das Laufband, beobachten Sie die Bewegung des Bandes und prüfen Sie, ob er sich selbst ausrichtet.
 - Verwenden Sie die Einstellschrauben und stellen Sie die Position des Riemens entsprechend der Seite ein, auf die der Riemen gleitet (Abb. A oder Abb. B).
3. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.



DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Laufgurt stoppt automatisch, der Computer funktioniert einwandfrei.	<ol style="list-style-type: none">1. Starten Sie das Laufband neu (START-Taste).2. Trennen Sie das Laufband vom Netzteil, warten Sie 1 Minute und schließen Sie es wieder an.
<ol style="list-style-type: none">1. Der Laufgurt startet nicht, während der Computer ordnungsgemäß funktioniert.2. Der Computer funktioniert ordnungsgemäß. Nach dem Starten des Laufbands kann ich störende Geräusche hören.	<ol style="list-style-type: none">1. Überprüfen Sie, ob die an das Gerät gelieferte Spannung korrekt ist.2. Entfernen Sie Staub und andere Verunreinigungen vom Gerät.
Das Laufband funktioniert ohne Last ordnungsgemäß. Nachdem der Benutzer das Laufband betritt, stoppt es.	Richten Sie den Laufgurt aus (siehe Handbuch: Wartungsrichtlinien).
Computer funktioniert nicht, zeigt keine Werte an und reagiert nicht, wenn Tasten gedrückt werden.	Trennen Sie das Laufband vom Netzteil, warten Sie 1 Minute und schließen Sie es wieder an.
Der Computer und der Laufgurt funktionieren nicht richtig. Mögliche Ursache: Der Geschwindigkeitssensor ist möglicherweise mit Staub verunreinigt.	Entfernen Sie Staub und andere Rückstände vom Gerät.

DE Technische Parameter



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~48 kg
Geschwindigkeit	0,8–14,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



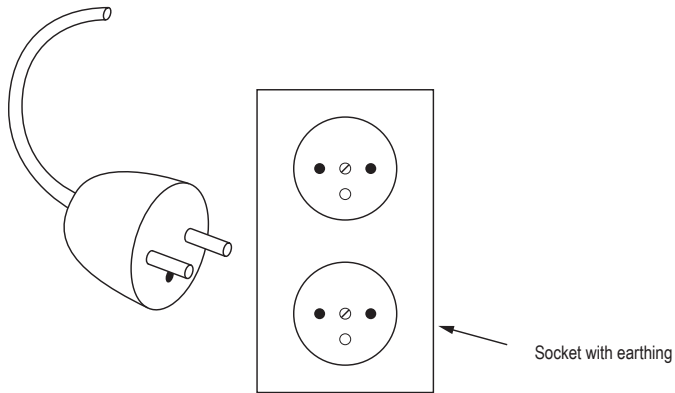
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

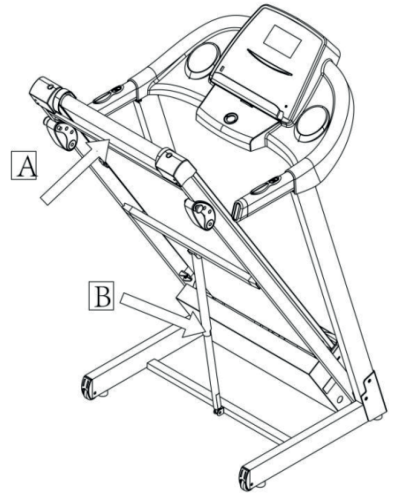
This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

EN Folding



Warning! Before you start to fold the treadmill, remove the power cord from the socket.

Lift the treadmill base in place indicated by arrow (A) until it reaches vertical position and you hear the sound. Bracket, indicated by arrow (B), will be locked.

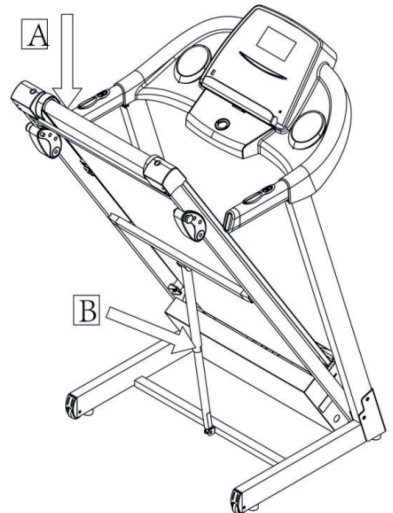


EN Unfolding



Warning! Make sure that there aren't any people nor pets around during unfolding the treadmill.

Grab the treadmill base in the place indicated by arrow (A), unlock the bracket gently with your foot in the place indicated by arrow (B). Pull down the treadmill base. After a while it will start to fall automatically. Delay the falling base with your hands for safety.





WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take of the engine lid and vacuum the space under the lid.

Checking friction level

After some time, dust and deficit of the grease can lead to increased friction, what can affect the proper functioning of treadmill.

To check the friction level:

- Try to put the treadmill belt in motion while the treadmill is off. If it is difficult, it means that the friction level is too high.
- Take out the safety key when the treadmill is working. If the belt stops automatically, it means that the friction level is too high. Treadmill belt should stop smoothly.

WARNING! When the level of friction is too high, the inner fuse may burn down in order to protect the engine from damage.

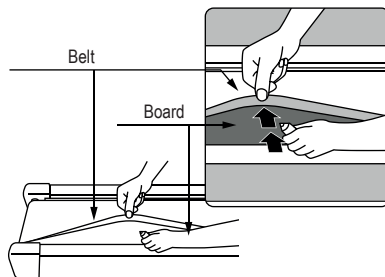
Oiling-up the treadmill belt

After some time the grease in between belt and the board will start to dry up. It should be supplied regularly.

Frequency of oiling-up depends on the conditions of use. It is recommended to oil the board up according to the schedule below:

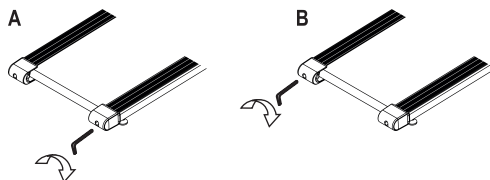
1. Low-intensity of use (less than 3 hours per week) – once a year.
2. Medium-intensity of use (3–5 hours per week) – every 6 months.
3. High-intensity of use (over 5 hours per week) – every 3 months.

It is recommended to use non-fat lubricant.



Treadmill belt alignment

1. Loose treadmill belt will move uneasily during running and may cause user to slip.
Too high pull (tension) of treadmill belt may cause the engine efficiency decrease and cause higher level of friction between the roll and belt. You can adjust the width of the slit between the belt and the board. The most optimal width is about 50–75 mm on both sides.
2. To align the treadmill belt:
 - Start the treadmill, observe the belt movement, estimate if its aligning automatically.
 - Use the adjustment screws and adjust the belt setting depending on the side the belt is moving towards (Pic. A or Pic. B).
3. It is recommended to unplug the treadmill for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.



EN Troubleshooting



Problem	Possible solutions
Treadmill belt stops automatically, computer works correctly.	<ol style="list-style-type: none">1. Re-start the treadmill (with START button).2. Unplug the treadmill, wait 1 minute and plug it in again.
<ol style="list-style-type: none">1. Treadmill belt does not start, while the computer works correctly.2. The computer works correctly, there are disturbing sounds after starting the treadmill.	<ol style="list-style-type: none">1. Check if the supplied voltage is correct.2. Clean the device from dust and other dirt.
The treadmill works correctly with no weight, when user enters the belt, it stops.	Align the treadmill belt (look up the part of manual: Maintenance).
The computer works incorrectly, it doesn't display the values, it doesn't react after pressing the button.	Unplug the treadmill, wait 1 minute and plug it in again.
The computer and the treadmill belt don't work correctly. Probable cause: The speed sensor may be covered in dust.	Clean the device from dust and other dirt.

EN Technical parametres



Power	As indicated on the device
Maximum power	As indicated on the device
Netto weight	~48 kg
Speed range	0.8–14 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



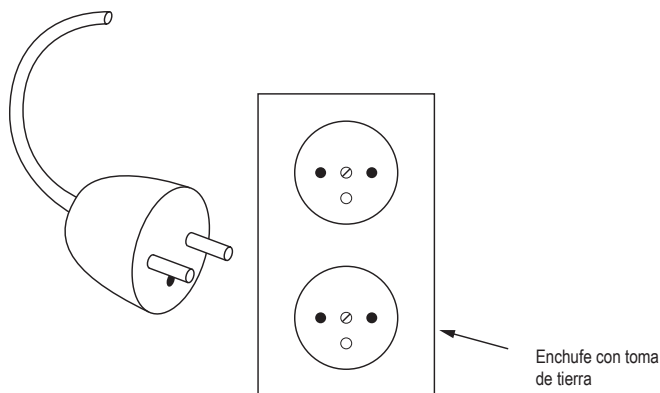
This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials—you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

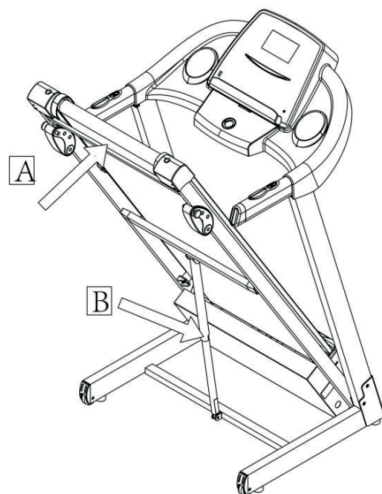
Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

ES Plegado



¡Advertencia! Antes de comenzar a plegar la cinta de correr, desconecte el cable de alimentación del enchufe.

Levante la base de la cinta de correr en el lugar indicado por la flecha (A) hasta que alcance la posición vertical y escuche un clic. El soporte indicado por la flecha (B) quedará bloqueado.

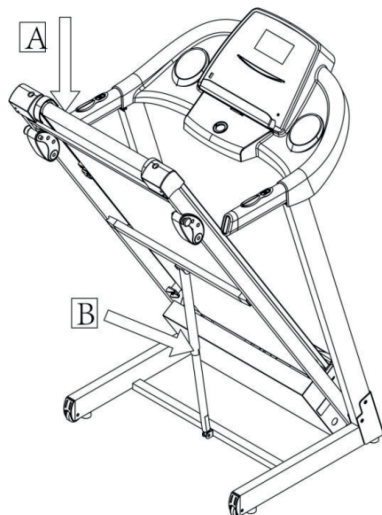


ES Desplegado



¡Advertencia! Asegúrese de que no haya personas ni mascotas alrededor durante el despliegue de la cinta de correr.

Sujete la base de la cinta de correr en el lugar indicado por la flecha (A), desbloquee suavemente el soporte con el pie en el lugar indicado por la flecha (B). Tire hacia abajo de la base de la cinta de correr. Después de un momento comenzará a descender automáticamente. Asegure la base descendente con las manos por seguridad.





¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de limpiarla o repararla.

Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolongará su vida útil.
- Mantenga la limpieza del dispositivo eliminando el polvo regularmente.
- Limpie ambos lados de la banda de la cinta de correr, así como los rielles laterales.
- Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice detergentes agresivos ni paños abrasivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso del dispositivo, elimine el sudor y las marcas de suciedad.
- Utilice siempre calzado deportivo limpio al usar la cinta de correr; esto reducirá la cantidad de suciedad bajo la banda.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de retirar la tapa del motor. Al menos una vez al año, retire la tapa del motor y aspire el espacio que se encuentra debajo.

Comprobación del nivel de fricción

Con el tiempo, el polvo y la falta de lubricante pueden aumentar la fricción, lo que puede afectar el funcionamiento adecuado de la cinta de correr. Para comprobar el nivel de fricción:

- Intente mover la banda de la cinta de correr con la mano cuando esté apagada. Si es difícil, significa que el nivel de fricción es demasiado alto.
- Extraiga la llave de seguridad mientras la cinta de correr está en funcionamiento. Si la banda se detiene automáticamente, significa que el nivel de fricción es demasiado alto. La banda debe detenerse de forma suave.

¡Advertencia! Cuando el nivel de fricción es demasiado alto, el fusible interno puede fundirse para proteger el motor de posibles daños.

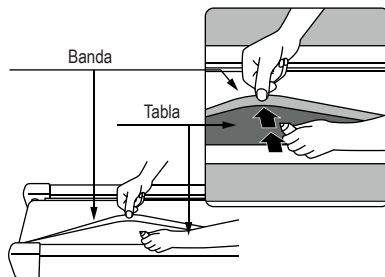
Lubricación de la banda de la cinta de correr

Con el tiempo, la grasa entre la banda y la tabla empieza a secarse. Debe reponerse regularmente.

La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso. Se recomienda seguir el siguiente calendario:

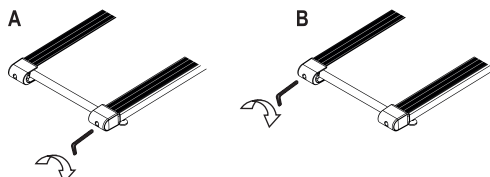
1. Bajo uso (menos de 3 horas por semana): una vez al año.
2. Uso medio (3–5 horas por semana): cada 6 meses.
3. Alto uso (más de 5 horas por semana): cada 3 meses.

Se recomienda utilizar un lubricante sin grasa.



Alineación de la banda de la cinta de correr

1. Una banda suelta se moverá de forma irregular durante la carrera y puede provocar resbalones. Una tensión demasiado alta puede reducir la eficiencia del motor y aumentar la fricción entre el rodillo y la banda. Puede ajustar el ancho de la ranura entre la banda y la tabla. El ancho óptimo es de aproximadamente 50 – 75 mm a ambos lados.
2. Para alinear la banda:
 - Encienda la cinta de correr, observe el movimiento de la banda y determine si se alinea automáticamente.
 - Utilice los tornillos de ajuste y corrija la posición de la banda según el lado hacia el cual se esté desplazando (Fig. A o Fig. B).
3. Se recomienda desenchufar la cinta de correr durante 10 minutos después de cada sesión de entrenamiento continua de 2 horas.



ES Resolución de problemas



Problema	Posibles soluciones
La cinta de correr se detiene automáticamente, el ordenador funciona correctamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Reinicie la cinta de correr (con el botón START).2. Desenchufe la cinta de correr, espere 1 minuto y vuelva a enchufarla.
<ol style="list-style-type: none">1. La cinta de correr no arranca, aunque el ordenador funciona correctamente.2. El ordenador funciona correctamente, pero se oyen ruidos anómalos al iniciar la cinta.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que el voltaje de alimentación sea correcto.2. Limpie el dispositivo de polvo y otros residuos.
La cinta de correr funciona correctamente sin peso, pero se detiene cuando el usuario se sube.	Alinee la banda de la cinta de correr (consulte la sección del manual: Mantenimiento).
El ordenador no funciona correctamente: no muestra los valores y no responde al presionar los botones.	Desenchufe la cinta de correr, espere 1 minuto y vuelva a enchufarla.
El ordenador y la cinta de correr no funcionan correctamente. Causa probable: el sensor de velocidad puede estar cubierto de polvo.	Limpie el dispositivo de polvo y otros residuos.

ES Especificaciones técnicas



Potencia	Según lo indicado en el dispositivo
Potencia máx.	Según lo indicado en el dispositivo
Peso neto	~48 kg
Velocidad	0.8–14 km/h



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



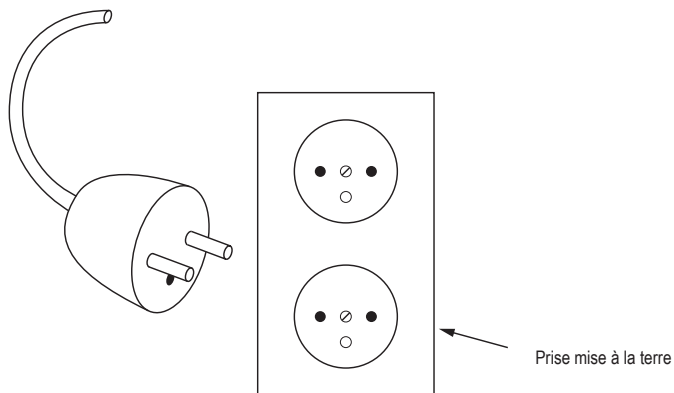
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

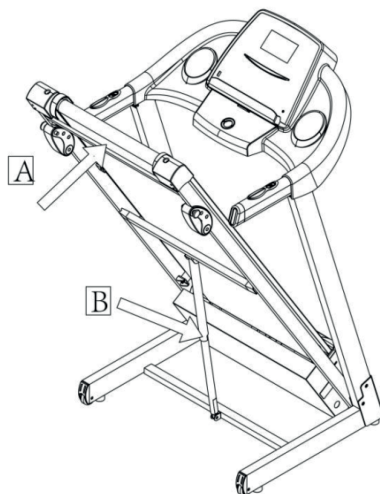
Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

FR Pliage



Remarque! Avant de plier le tapis de course, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Soulevez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué par la flèche (A) jusqu'à ce qu'elle soit verticale et que vous entendiez le son. Le support marqué de la flèche (B) se verrouille.

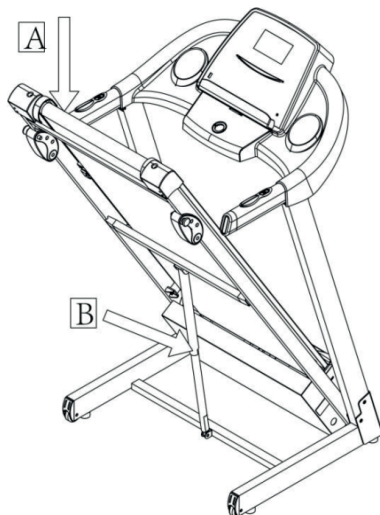


FR Déplie ment



Remarque! assurez-vous qu'aucune personne ou animal ne se trouve à proximité lorsque le tapis roulant se déplie.

Saisissez la base du tapis de course dans la position indiquée par la flèche (A), utilisez votre pied pour déverrouiller doucement le support dans la position indiquée par la flèche (B). Poussez la base du tapis de course vers le bas. Après un certain temps, il commencera à tomber automatiquement. Pour votre sécurité, supportez le tapis de course par vos mains.





AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis roulant de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Vérification du niveau de friction

Au fil du temps, la poussière accumulée et un manque de lubrifiant peuvent entraîner une friction, ce qui peut affecter le bon fonctionnement du tapis de course. Pour vérifier que le frottement n'est pas trop élevé :

- essayez de propulser la courroie mobile avec le tapis de course éteint. Si c'est difficile, le frottement est trop élevé,
- retirez la clé de sécurité pendant que le tapis de course fonctionne. Si la courroie s'arrête automatiquement, le frottement est trop élevé. L'arrêt de la courroie mobile doit être lisse.

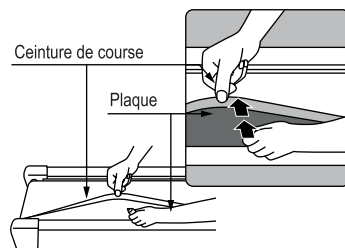
Remarque! Si le niveau de friction est dépassé, le fusible interne peut être grillé pour protéger le moteur contre les dommages.

Lubrifiez la courroie mobile

Après un certain temps, la graisse entre la courroie et la plaque commencera à sécher. Il doit être réapprovisionné régulièrement. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le calendrier suivant

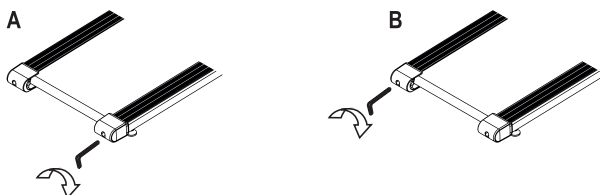
1. Fonctionnement léger (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
2. Utilisation intensive (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
3. Fonctionnement très intensif (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.

L'utilisation d'un lubrifiant sans graisse est recommandé.



Alignement de courroie mobile

1. La courroie de course mal ajustée aura du mal à se déplacer pendant la course et peut faire glisser ou tomber l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension excessive de la courroie peut réduire les performances du moteur et créer plus de friction entre le rouleau et la courroie. Vous pouvez régler la largeur de l'espace entre la plaque et la courroie. La largeur la plus appropriée est d'environ 50 à 75 mm des deux côtés.
2. Pour aligner la courroie mobile:
 - Démarrez les tapis de course, observez le mouvement de la courroie, voyez si elle s'aligne.
 - Utilisez les vis de réglage et ajustez la position de la courroie en fonction du côté sur lequel la courroie glisse (Img. A ou Img. B).
3. Il est recommandé de débrancher le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement continu de deux heures.



FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
Le tapis de course s'arrête automatiquement, l'ordinateur fonctionne correctement.	<ol style="list-style-type: none">1. Redémarrez le tapis de course (bouton START).2. Débranchez le tapis de course de l'alimentation électrique, attendez 1 minute et rebranchez-le.
<ol style="list-style-type: none">1. La courroie mobile ne démarre pas tant que l'ordinateur fonctionne correctement.2. L'ordinateur fonctionne correctement, je peux entendre des bruits dérangeants après avoir démarré le tapis de course.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que la tension fournie à l'appareil est correcte.2. Retirez la poussière et les autres contaminants de l'appareil.
Le tapis de course fonctionne correctement sans charge, une fois que l'utilisateur est monté sur la courroie mobile, il s'arrête.	Alignez la courroie mobile (voir la section du manuel: Consignes d'entretien).
L'ordinateur fonctionne mal, n'affiche pas les valeurs, ne répond pas lorsque les boutons sont enfoncés.	Débranchez le tapis de course de l'alimentation électrique, attendez 1 minute et rebranchez-le.
L'ordinateur et la courroie mobile ne fonctionnent pas correctement. Cause possible: Le capteur de vitesse peut être contaminé par de la poussière.	Retirez la poussière et les autres débris de l'appareil.

FR Paramètres techniques



Puissance	Comme indiqué sur l'appareil
Puissance maximale	Comme indiqué sur l'appareil
Poids net	~48 kg
Plage de vitesse	0,8–14,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



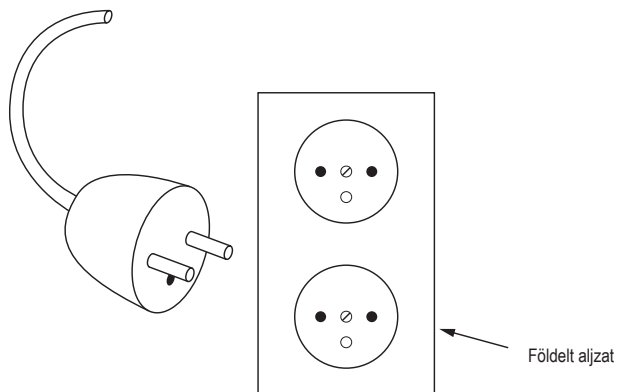
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábellel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

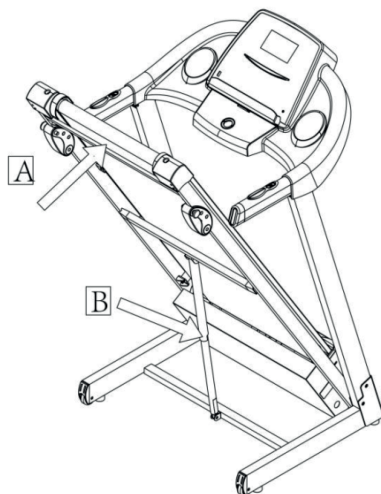
A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).

HU Összecsukás



Figyelem! Mielőtt megkezdi a futópád összecsukását, húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a konnektorból.

Emelje fel a futópád alapját az (A) nyílal jelölt pontnál addig, amíg függőleges helyzetbe nem kerül, és meg nem hallja a rögzítés hangját. A (B) nyílal jelölt rögzítőelem automatikusan reteszeli.

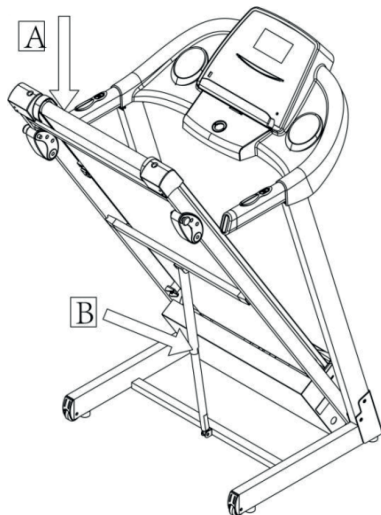


HU Kinyitás



Figyelem! A futópád kinyitása közben győződjön meg arról, hogy a közelben nem tartózkodnak személyek vagy háziállatok.

Fogja meg a futópád alapját az (A) nyílal jelölt pontnál, majd a (B) nyílal jelölt helyen óvatosan oldja ki a rögzítőelemet a lábával. Húzza lefelé a futópád alapját. Rövid idő elteltével az alap automatikusan süllyedni kezd. Biztonsági okokból kézzel fékezze meg a leeső alapot.





FIGYELMEZTETÉS! A tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadoat a hálózati aljzattól.

Tisztítás

- A futópád tisztán tartása meghosszabbítja az élettartamát.
- Rendszeresen távolítsa el a port a készülékről.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó fellépőket is.
- A készülék tisztításához puha, enyhén vízzel megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon erős tisztítószereket vagy durva, éles tisztítóanyagokat, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Minden használat után távolítsa el az izzadság- és szennyeződésmaradványokat.
- A futópádon mindig tiszta futócipőt viseljen, ez csökkenti a szennyeződések mennyiségét a futószalag alatt.

FIGYELMEZTETÉS! A motorburkolat eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópadoat a hálózati aljzattól. Legalább évente egyszer távolítsa el a motorburkolatot, és porszívózza ki az alatta lévő teret.

A súrlódási szint ellenőrzése

Idővel a por felhalmozódása és a kenőanyag hiánya megnövekedett súrlódáshoz vezethet, ami befolyásolhatja a futópád megfelelő működését. A súrlódási szint ellenőrzése:

- Próbálja meg kézzel mozgásba hozni a futószalagot, miközben a futópád ki van kapcsolva. Ha ez nehézkes, a súrlódási szint túl magas.
- Működés közben húzza ki a biztonsági kulcsot. Ha a futószalag hirtelen megáll, a súrlódási szint túl magas. A futószalagnak egyenletesen, simán kell megállnia.

FIGYELMEZTETÉS! Túl magas súrlódási szint esetén a motor védelme érdekében a belső biztosíték kiéghet.

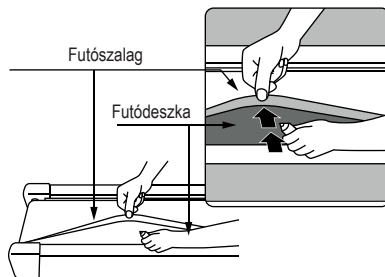
A futószalag kenése

Idővel a futószalag és a futófelület közötti kenőanyag kiszárad. Ezt rendszeresen pótolni kell.

A kenés gyakorisága a használat körülményeitől függ. Javasolt a futófelület kenése az alábbi ütemterv szerint:

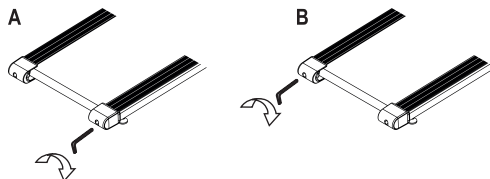
1. Alacsony intenzitású használat (kevesebb mint heti 3 óra) – évente egyszer.
2. Közepes intenzitású használat (heti 3–5 óra) – 6 havonta.
3. Magas intenzitású használat (heti több mint 5 óra) – 3 havonta.

Nem zsíros kenőanyag használata javasolt.



A futószalag beállítása

1. A laza futószalag futás közben egyenetlenül mozoghat, és a felhasználó megcsúszását okozhatja. A túl nagy feszítés (túlzott húzás) csökkentheti a motor hatékonyságát, valamint megnövelheti a görgő és a szalag közötti súrlódást. Beállíthatja a futószalag és a futófelület közötti rész szélességét. Az optimális távolság mindkét oldalon körülbelül 50–75 mm.
2. A futószalag beállítása:
 - Indítsa el a futópadoat, figyelje meg a futószalag mozgását, és ellenőrizze, hogy automatikusan középre igazodik-e.
 - Az állítócsavarok segítségével állítsa be a futószalagot annak megfelelően, hogy melyik oldal felé mozdul el (A ábra vagy B ábra).
3. Javasolt, hogy minden 2 óra folyamatos edzés után 10 percre húzza ki a futópadoat a hálózati aljzattól.



Probléma	Lehetséges megoldás
A futószalag automatikusan megáll, a számítógép megfelelően működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indítsa újra a futópádot (a START gomb megnyomásával). 2. Húzza ki a futópádot a hálózati csatlakozóból, várjon 1 percet, majd csatlakoztassa újra.
<ol style="list-style-type: none"> 1. A futószalag nem indul el, miközben a számítógép megfelelően működik. 2. A számítógép megfelelően működik, a futópád elindítása után zavaró zajok hallhatók. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelelő-e. 2. Tisztítsa meg a készüléket a portól és egyéb szennyeződésektől.
A futópád terhelés nélkül megfelelően működik, azonban amikor a felhasználó a futószalagra lép, az megáll.	Állítsa be a futószalagot (lásd a kézikönyv „Karbantartás” részét).
A számítógép nem működik megfelelően, nem jeleníti meg az értékeket, és nem reagál a gomb megnyomására.	Húzza ki a futópádot a hálózati csatlakozóból, várjon 1 percet, majd csatlakoztassa újra.
A számítógép és a futószalag sem működik megfelelően. Valószínű ok: a sebességérzékelőt por boríthatja.	Tisztítsa meg a készüléket a portól és egyéb szennyeződésektől.



Teljesítmény	A készüléken feltüntetett érték szerint
Maximális teljesítmény	A készüléken feltüntetett érték szerint
Nettó tömeg	~48 kg
Sebességtartomány	0.8–14 km/h



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



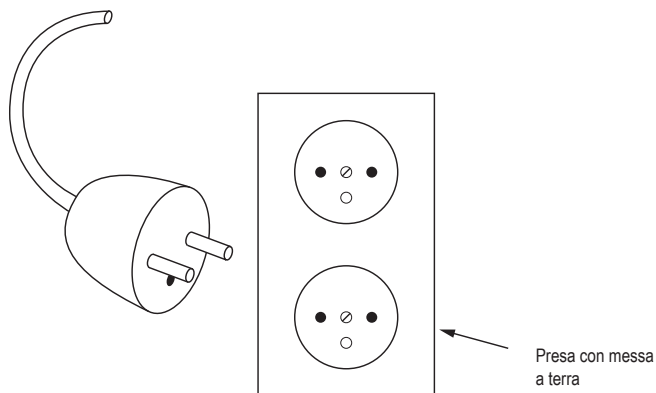
Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

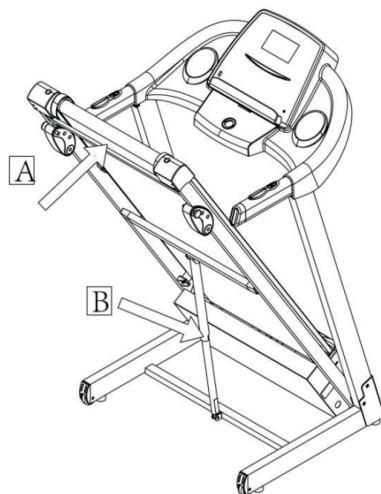
Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

IT Chiusura



Attenzione! Prima di iniziare a chiudere il tapis roulant, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Sollevare la base del tapis roulant nel punto indicato dalla freccia (A) fino a raggiungere la posizione verticale e finché non si sente un clic. Il supporto, indicato dalla freccia (B), si bloccherà.

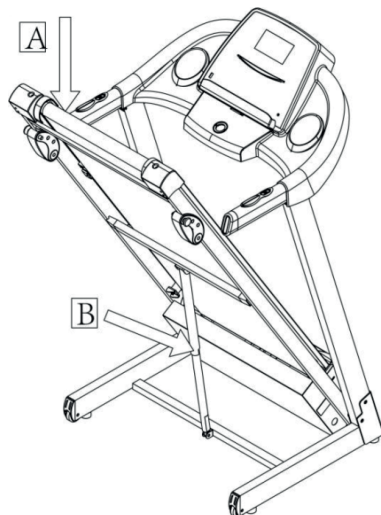


IT Apertura



Attenzione! Assicurarsi che non vi siano persone né animali domestici nelle vicinanze durante l'apertura del tapis roulant.

Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato dalla freccia (A), sbloccare delicatamente il supporto con il piede nel punto indicato dalla freccia (B). Tirare verso il basso la base del tapis roulant. Dopo qualche istante inizierà a scendere automaticamente. Per sicurezza, accompagnare la discesa della base con le mani.





ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.

Pulizia

- Mantenere il tapis roulant pulito ne prolunga la durata.
- Assicuratevi di rimuovere regolarmente la polvere dall'apparecchio.
- Pulisci entrambi i lati del nastro del tapis roulant e anche le guide laterali.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti aggressivi né panni abrasivi che possano danneggiare il dispositivo.
- Dopo ogni utilizzo dell'attrezzo, rimuovere eventuali tracce di sudore e sporco.
- Indossare sempre scarpe da ginnastica pulite sul tapis roulant: ciò ridurrà la quantità di sporco che può finire sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di rimuovere il coperchio del motore. Almeno una volta all'anno rimuovere il coperchio e aspirare la polvere presente all'interno.

Verifica del livello di attrito

Con il tempo, la polvere e la mancanza di lubrificante possono aumentare l'attrito, compromettendo il corretto funzionamento del tapis roulant.

Per verificare il livello di attrito:

- Prova a muovere il nastro del tapis roulant mentre è spento. Se è difficile da spostare, significa che il livello di attrito è troppo alto.
- Estrai la chiave di sicurezza mentre il tapis roulant è in funzione. Se il nastro si ferma immediatamente, significa che l'attrito è troppo elevato. Il nastro dovrebbe fermarsi gradualmente.

Attenzione! Se il livello di attrito è troppo elevato, il fusibile interno può bruciarsi per proteggere il motore da eventuali danni.

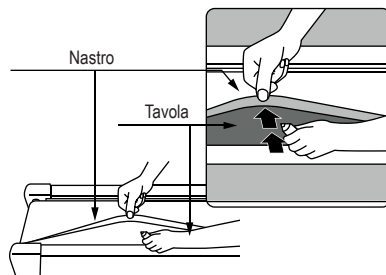
Lubrificazione del nastro del tapis roulant

Con il tempo, il lubrificante tra il nastro e la tavola si asciuga. È necessario rifornirlo regolarmente.

La frequenza della lubrificazione dipende dalle condizioni d'uso. Si raccomanda di seguire il seguente schema:

1. Uso a bassa intensità (meno di 3 ore a settimana) – una volta all'anno.
2. Uso a media intensità (3–5 ore a settimana) – ogni 6 mesi.
3. Uso ad alta intensità (oltre 5 ore a settimana) – ogni 3 mesi.

Si raccomanda l'uso di lubrificante non grasso.



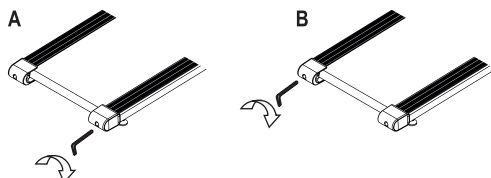
Allineamento del nastro del tapis roulant

1. Un nastro allentato si muove in modo irregolare durante l'uso e può causare scivolamenti. Una tensione eccessiva può ridurre l'efficienza del motore e aumentare l'attrito tra il rullo e il nastro. È possibile regolare l'ampiezza della fessura tra il nastro e la tavola. L'ampiezza ottimale è di circa 50–75 mm su entrambi i lati.

2. Per allineare il nastro del tapis roulant:

- Avvia il tapis roulant, osserva il movimento del nastro e valuta se si centra automaticamente.
- Utilizza le viti di regolazione per centrare il nastro a seconda del lato verso cui si sposta (Fig. A o Fig. B).

3. Si consiglia di scollegare il tapis roulant per 10 minuti dopo ogni sessione continua di allenamento di 2 ore.



IT Risoluzione dei problemi



Problema	Possibili soluzioni
I nastro del tapis roulant si ferma automaticamente, il computer funziona correttamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Riavvia il tapis roulant (con il pulsante START).2. Scollega il tapis roulant dalla rete elettrica, attendi 1 minuto e ricollegalo.
<ol style="list-style-type: none">1. Il nastro del tapis roulant non parte, mentre il computer funziona correttamente.2. Il computer funziona correttamente, ma si sentono rumori anomali all'avvio del tapis roulant.	<ol style="list-style-type: none">1. Controlla se la tensione di alimentazione è corretta.2. Pulisci il dispositivo dalla polvere e da altri residui.
Il tapis roulant funziona correttamente senza peso, ma si ferma quando l'utente sale sul nastro.	Allinea il nastro del tapis roulant (consulta la sezione del manuale: Manutenzione).
Il computer non funziona correttamente, non visualizza i valori, non risponde alla pressione dei pulsanti.	Scollega il tapis roulant, attendi 1 minuto e ricollegalo.
I computer e il nastro del tapis roulant non funzionano correttamente. Causa probabile: il sensore di velocità potrebbe essere coperto di polvere.	Pulisci il dispositivo dalla polvere e da altri residui.

IT Specifiche tecniche



Potenza	Come indicato sul dispositivo
Potenza massima	Come indicato sul dispositivo
Peso netto	~48 kg
Gamma di velocità	0.8–14 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT Protezione ambientale



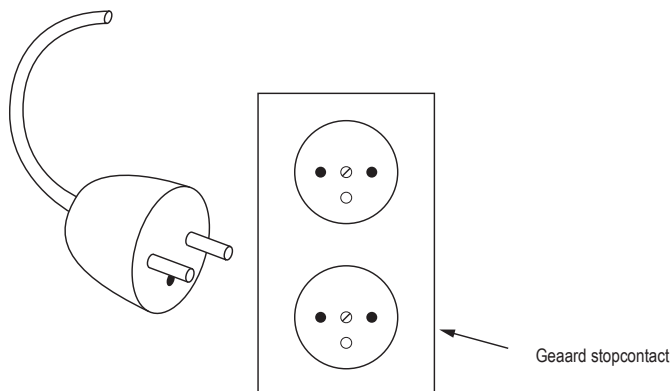
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

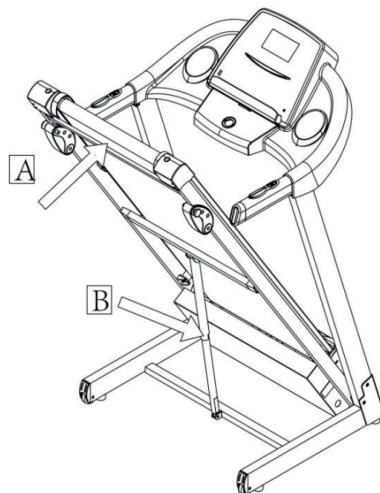
Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

IT Opvouwen



Waarschuwing! Verwijder vóór het opvouwen van de loopband de stekker uit het stopcontact.

Til het loopvlak op op de plaats die is aangegeven met pijl (A), totdat het een verticale positie bereikt en u een klikgeluid hoort. De beugel, aangegeven met pijl (B), wordt dan vergrendeld.

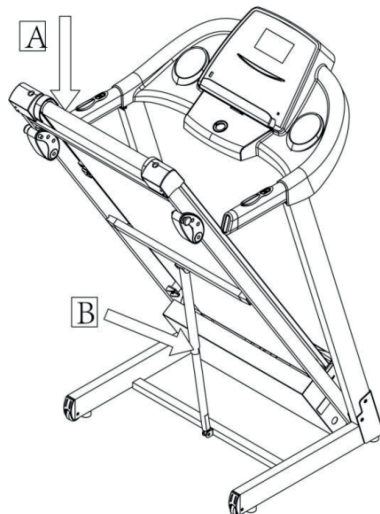


IT Uitvouwen



Waarschuwing! Zorg ervoor dat er zich geen mensen of huisdieren in de buurt bevinden tijdens het uitvouwen van de loopband.

Pak het loopvlak vast op de plaats die is aangegeven met pijl (A), ontgrendel voorzichtig de beugel met uw voet op de plaats die is aangegeven met pijl (B). Trek het loopvlak naar beneden. Na een korte tijd begint het automatisch te zakken. Begeleid het vallende loopvlak met uw handen om letsel te voorkomen.





WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker van de loopband uit het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband verlengt de levensduur van het apparaat.
- Verwijder regelmatig stof om het apparaat schoon te houden.
- Reinig beide zijden van de loopband evenals de zijrails.
- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schurende doeken die het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder na elk gebruik zweet- en vuilsporen.
- Draag altijd schone loopschoenen op de loopband. Dit vermindert de hoeveelheid vuil onder de loopband.

WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het verwijderen van de motorkap. Verwijder minstens één keer per jaar de motorkap en stofzuig het gebied onder de kap.

Controle van het wrijvingsniveau

Na verloop van tijd kan stofophoping en een gebrek aan smeermiddel leiden tot verhoogde wrijving, wat de goede werking van de loopband kan beïnvloeden.

Controleer het wrijvingsniveau als volgt:

- Probeer de loopband handmatig in beweging te brengen terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Als dit moeilijk gaat, is het wrijvingsniveau te hoog.
- Verwijder tijdens gebruik de veiligheidsleutel. Als de band onmiddellijk stopt, is de wrijving te hoog. De loopband moet geleidelijk tot stilstand komen.

Waarschuwing! Als het wrijvingsniveau te hoog is, kan de interne zekering doorslaan om de motor te beschermen tegen schade.

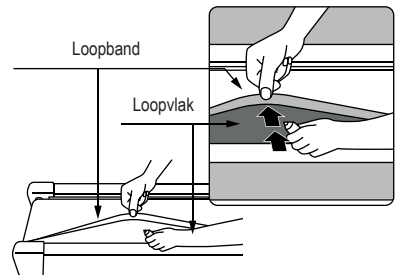
Smering van de loopband

Na verloop van tijd droogt het smeermiddel tussen de band en de plank uit. Regelmatig smeren is noodzakelijk.

De frequentie van smering hangt af van de gebruikintensiteit. Het wordt aanbevolen om het volgende schema aan te houden:

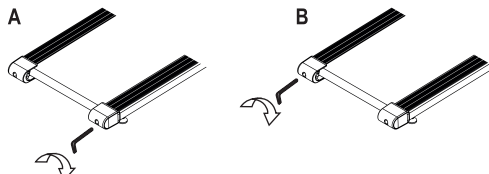
1. Laag gebruik (minder dan 3 uur per week) – eenmaal per jaar.
2. Gemiddeld gebruik (3–5 uur per week) – elke 6 maanden.
3. Intensief gebruik (meer dan 5 uur per week) – elke 3 maanden.

Gebruik bij voorkeur een vetvrije smeerstof.



Uitlijning van de loopband

1. Een te losse loopband beweegt onregelmatig tijdens het lopen en kan leiden tot uitglijden. Een te strak gespannen band kan het motorvermogen verminderen en verhoogde wrijving tussen de rol en band veroorzaken. U kunt de afstand tussen de band en de plank aan beide zijden afstellen. De optimale afstand is ongeveer 50–75 mm aan beide zijden.
2. Uitlijning uitvoeren:
 - Start de loopband, observeer de bandbeweging en beoordeel of deze zich automatisch uitlijnt.
 - Gebruik de afstelschroeven en stel de band af afhankelijk van de zijde waarnaar de band afwijkt (afbeelding A of B).
3. Het is aanbevolen om de loopband gedurende 10 minuten uit te schakelen na elke aaneengesloten trainingssessie van 2 uur.



NL Probleemoplossing



Probleem	Mogelijke oplossingen
De loopband stopt automatisch, de computer werkt correct.	<ol style="list-style-type: none">1. Start de loopband opnieuw (met de START-knop).2. Trek de stekker uit het stopcontact, wacht 1 minuut en steek de stekker opnieuw in.
<ol style="list-style-type: none">1. De loopband start niet, terwijl de computer correct werkt.2. De computer werkt correct, maar er zijn storende geluiden na het starten van de loopband.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer of de netspanning correct is.2. Verwijder stof en vuil van het apparaat.
De loopband werkt correct zonder belasting, maar stopt wanneer de gebruiker op de band stapt.	Stel de loopband opnieuw uit (zie het gedeelte van de handleiding: Onderhoud).
De computer werkt niet correct, toont geen waarden en reageert niet op het indrukken van knoppen.	Trek de stekker uit het stopcontact, wacht 1 minuut en steek de stekker opnieuw in.
De computer en de loopband werken niet correct. Waarschijnlijke oorzaak: de snelheidsensor is mogelijk bedekt met stof.	Verwijder stof en vuil van het apparaat.

NL Technische specificaties



Vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Maximaal vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Nettogewicht	~48 kg
Snelheidsbereik	0.8–14 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



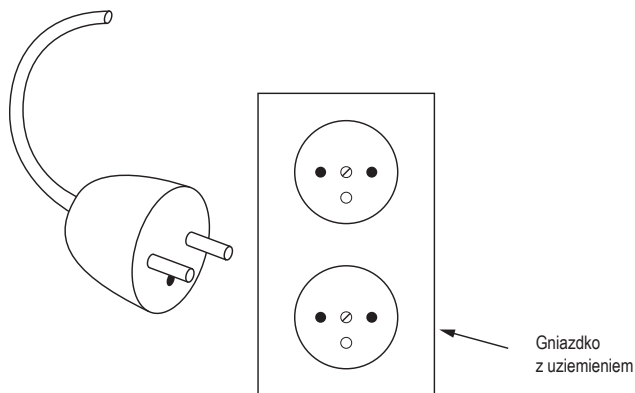
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

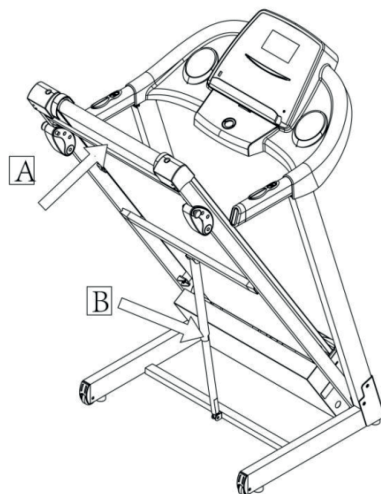
Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

PL Składanie



Uwaga! Przed składaniem bieżni wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

Unoś podstawę bieżni w miejscu wskazanym przez strzałkę (A), aż znajdzie się w pozycji pionowej i usłyszysz dźwięk. Wspornik oznaczony strzałką (B) zablokuje się.

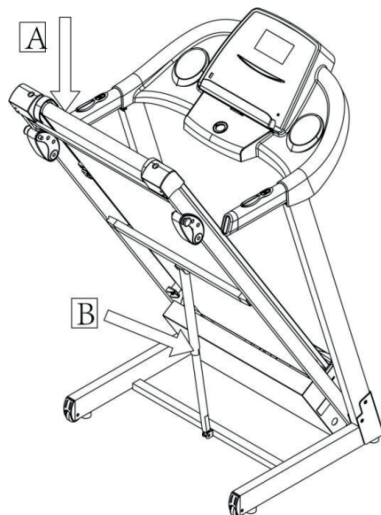


PL Rozkładanie



Uwaga! Upewnij się, że podczas rozkładania bieżni, w pobliżu nie znajdują się żadne osoby, ani zwierzęta.

Chwyć podstawę bieżni w miejscu wskazanym przez strzałkę (A), stopą delikatnie odblokuj wspornik w miejscu wskazanym przez strzałkę (B). Popchnij podstawę bieżni w dół. Po chwili zacznie ona opadać automatycznie. Dla bezpieczeństwa, asekuruj opadanie podstawy bieżni rękoma.





OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Sprawdzanie poziomu tarcia

Po pewnym czasie nagromadzony kurz i brak wystarczającej ilości smaru mogą spowodować zwiększone tarcie, co może mieć wpływ na prawidłowe działanie bieżni. Aby sprawdzić czy tarcie nie jest zbyt duże:

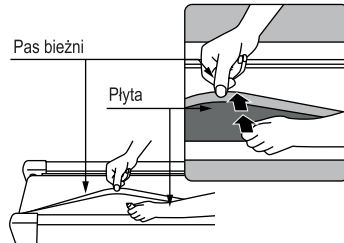
- spróbuj wprawić pas w ruch przy wyłączonej bieżni. Jeżeli jest to trudne, to oznacza, że tarcie jest zbyt duże,
- wyjmij klucz bezpieczeństwa w trakcie pracy bieżni. Jeżeli pas zatrzyma się automatycznie, znaczy to, że tarcie jest zbyt duże. Zatrzymanie pasa bieżni powinno być płynne.

Uwaga! W sytuacji przekroczenia dozwolonego poziomu tarcia, w celu ochrony silnika przed uszkodzeniem może dojść do spalania wewnętrznego bezpiecznika.

Smarowanie pasa bieżni

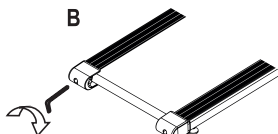
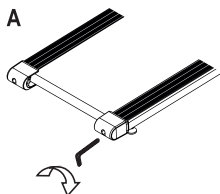
Po pewnym czasie smar znajdujący się pomiędzy pasem a płytą zacznie wysychać. Należy go regularnie uzupełniać. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:

1. Mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 2. Średnio intensywna eksploatacja (3-5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 3. Bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
- Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.



Wyrównanie pasa bieżni

1. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwal się podczas biegu i może spowodować poślizgnięcie się lub zsuniecie użytkownika podczas ćwiczeń. Zbyt mocne naciągnięcie (napiecie) pasa biegowego może spowodować spadek wydajności silnika i stwarzać większe tarcie między rolką a pasem. Możesz regulować szerokość szczeliny pomiędzy płytą i pasem. Najbardziej odpowiednią szerokość to około 50-75 mm po obu stronach.
2. Aby wyrównać pas bieżni:
 - Uruchoń bieżnię, obserwuj poruszanie się pasa, oceń czy wyrównuje się samoczynnie.
 - Użyj śrub regulacyjnych i wyreguluj ustawienie pasa w zależności od strony, na którą pas się przesuwają (Rys. A lub Rys. B).
3. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.



Problem	Możliwe rozwiązania
Pas zatrzymuje się automatycznie, komputer działa prawidłowo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uruchom ponownie bieżnię (przyciskiem START). 2. Odłącz bieżnię od zasilania, odczekaj 1 minutę i podłącz ją ponownie.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas bieżni nie uruchamia się, podczas gdy komputer działa prawidłowo. 2. Komputer działa prawidłowo, słychać niepokojące dźwięki po uruchomieniu bieżni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź czy dostarczane do urządzenia napięcie jest prawidłowe. 2. Oczyszć urządzenie z kurzu i innych zanieczyszczeń.
Bieżnia pracuje prawidłowo bez obciążenia, po wejściu użytkownika na pas, zatrzymuje się on.	Wyrównaj pas bieżni (patrz część instrukcji: Zasady konserwacji).
Komputer działa niepoprawnie, nie wyświetla wartości, nie reaguje po wciśnięciu przycisków.	Odłącz bieżnię od zasilania, odczekaj 1 minutę i podłącz ją ponownie.
Komputer i pas bieżni nie działają prawidłowo. Prawdopodobna przyczyna: Czujnik prędkości może być zanieczyszczony kurzem.	Oczyszć urządzenie z kurzu i innych zanieczyszczeń.



Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~48 kg
Zakres prędkości	0,8–14,0 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



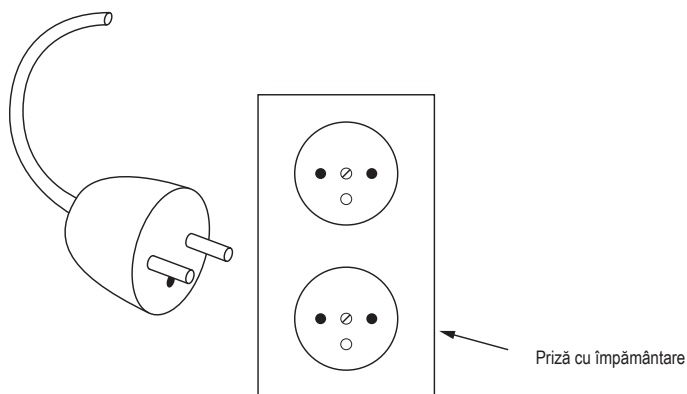
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

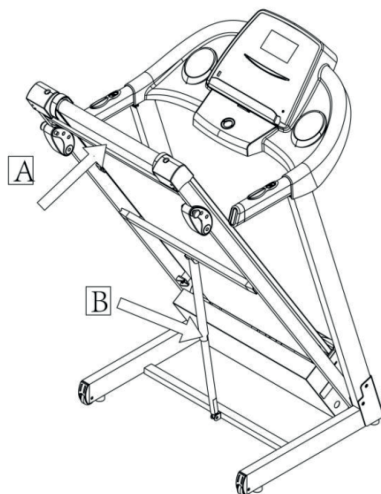
Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

RO Pliere



Avertisment! Înainte de a începe plierea benzii de alergare, scoateți cablul de alimentare din priză.

Ridicați baza benzii de alergare în locul indicat de săgeata (A) până când ajunge în poziție verticală și se aude un sunet. Suportul, indicat de săgeata (B), se va bloca.

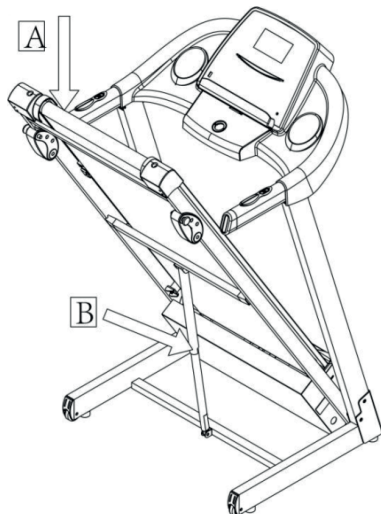


RO desfășurare



Avertisment! Asigurați-vă că nu se află persoane sau animale de companie în apropiere în timpul desfășurării benzii de alergare.

Prindeți baza benzii de alergare în locul indicat de săgeata (A), deblocați ușor suportul cu piciorul în locul indicat de săgeata (B). Trageți baza benzii de alergare în jos. După un timp, aceasta va începe să coboare automat. Pentru siguranță, frânați căderea bazei cu mâinile.





AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau reparații.

Curățare

- Menținerea benzii de alergare curate va prelungi durata de viață a acesteia.
- Aveți grijă de curățenia dispozitivului prin îndepărtarea regulată a prafului.
- Curățați ambele părți ale benzii de alergare, precum și șinele laterale.
- Pentru curățarea dispozitivului, utilizați o cârpă moale, ușor umezită cu apă. Nu folosiți detergenți puternici sau materiale de curățare aspre, care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare a dispozitivului, îndepărtați orice urme de transpirație și murdărie.
- Purtați întotdeauna încălțăminte sport curată atunci când folosiți banda de alergare; acest lucru va reduce cantitatea de murdărie de sub banda de alergare.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a îndepărta capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, scoateți capacul motorului și aspirați spațiul de sub acesta.

Verificarea nivelului de frecare

După o perioadă de utilizare, praful și lipsa lubrifierii pot duce la creșterea frecării, ceea ce poate afecta funcționarea corectă a benzii de alergare. Pentru a verifica nivelul de frecare:

- Încercați să puneți banda de alergare în mișcare atunci când aparatul este oprit. Dacă acest lucru este dificil, înseamnă că nivelul de frecare este prea ridicat.
- Scoateți cheia de siguranță în timpul funcționării benzii de alergare. Dacă banda se oprește brusc, înseamnă că nivelul de frecare este prea ridicat. Banda de alergare trebuie să se oprească lin.

AVERTISMENT! Atunci când nivelul de frecare este prea ridicat, siguranța internă se poate arde pentru a proteja motorul împotriva deteriorării.

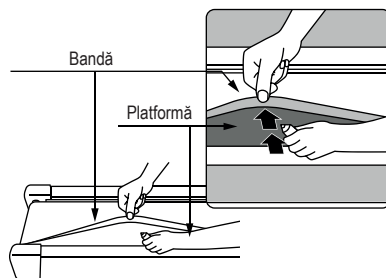
Lubrifierea benzii de alergare

După o perioadă de utilizare, lubrifianul dintre bandă și platformă va începe să se usuce. Acesta trebuie completat în mod regulat.

Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare. Se recomandă lubrifierea platformei conform programului de mai jos:

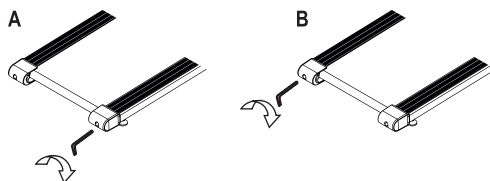
1. Utilizare cu intensitate redusă (mai puțin de 3 ore pe săptămână) – o dată pe an.
2. Utilizare cu intensitate medie (3–5 ore pe săptămână) – o dată la 6 luni.
3. Utilizare cu intensitate ridicată (peste 5 ore pe săptămână) – o dată la 3 luni.

Se recomandă utilizarea unui lubrifian non-gras.



Alinierea benzii de alergare

1. O bandă de alergare prea slab tensionată se va deplasa neuniform în timpul alergării și poate provoca alunecarea utilizatorului. O tensionare prea mare a benzii de alergare poate duce la scăderea eficienței motorului și la creșterea nivelului de frecare dintre rolă și bandă. Puteți regla lățimea spațiului dintre bandă și platformă. Lățimea optimă este de aproximativ 50–75 mm pe ambele părți.
2. Pentru alinierea benzii de alergare:
 - Porniți banda de alergare, observați mișcarea benzii și evaluați dacă aceasta se aliniază automat.
 - Utilizați șuruburile de reglaj și ajustați poziția benzii în funcție de partea spre care aceasta se deplasează (Fig. A sau Fig. B).
3. Se recomandă deconectarea benzii de alergare de la priză timp de 10 minute după fiecare 2 ore de antrenament continuu.



Problemă	Soluție posibilă
Banda de alergare se oprește automat, computerul funcționează corect.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reporniți banda de alergare (cu butonul START). 2. Deconectați banda de alergare de la priză, așteptați 1 minut și conectați-o din nou.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Banda de alergare nu pornește, în timp ce computerul funcționează corect. 2. Computerul funcționează corect, însă după pomirea benzii de alergare se aud zgomote deranjante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă tensiunea de alimentare este corectă. 2. Curățați dispozitivul de praf și alte impurități.
Banda de alergare funcționează corect fără sarcină, însă atunci când utilizatorul urcă pe bandă, aceasta se oprește.	Aliniați banda de alergare (consultați secțiunea din manual: Întreținere).
Computerul funcționează incorect, nu afișează valorile și nu reacționează la apăsarea butoanelor.	Deconectați banda de alergare de la priză, așteptați 1 minut și conectați-o din nou.
Computerul și banda de alergare nu funcționează corect. Cauză probabilă: senzorul de viteză poate fi acoperit cu praf.	Curățați dispozitivul de praf și alte impurități.



Putere	Conform indicațiilor de pe dispozitiv.
Putere maximă	Conform indicațiilor de pe dispozitiv.
Greutate netă	~48 kg
Interval de viteză	0.8–14 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



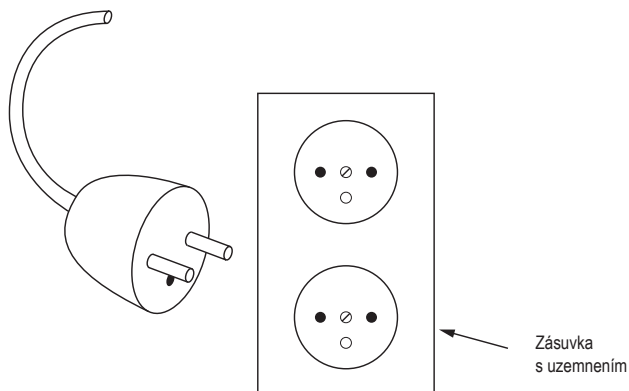
Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recictabilă. Sortați-l conform regulilor.



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlejšej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak neseďí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

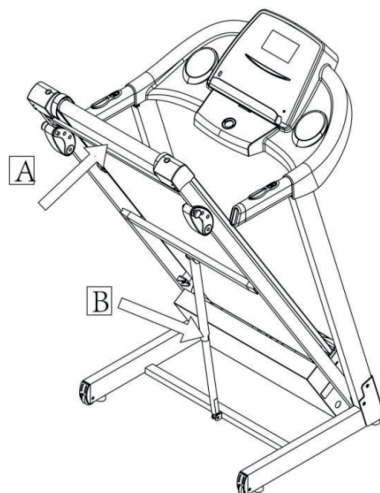
Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

SK Zloženie bežekého pásu



Pozor! Pred montážou zariadenia odpojte napájaci kábel z elektrickej zásuvky.

Zdvihnite bežeký pás na mieste označenom šípkou (A) do zvislej polohy, až kým nebudete počuť zvuk. Podpera označená šípkou (B) sa uzamkne.

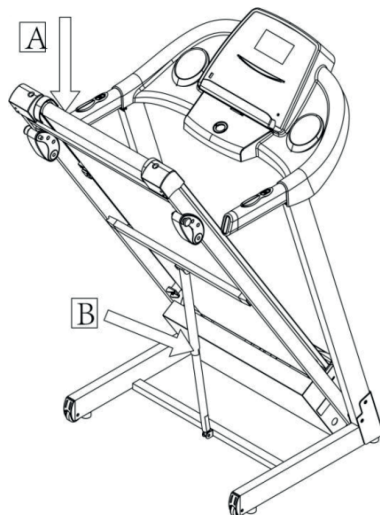


SK Rozloženie bežekého pásu



Pozor! Uistite sa, že počas montáže bežekého pásu sa v jeho okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zvieratá.

Uchopte základňu bežekého pásu v mieste označenom šípkou (A) a nohou jemne odistite podporu v mieste označenom šípkou (B). Zatláčajte základňu bežekého pásu nadol. Po chvíli začne automaticky klesať. Z bezpečnostných dôvodov istite klesanie bežekého pásu rukami.





VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlží jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežeckom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajte priestor motora.

Kontrola úrovne trenia

Zhromaždený prach a nedostatok dostatočného množstva maziva môžu v priebehu času spôsobiť zvýšené trenie, ktoré môže ovplyvniť správne fungovanie bežeckého pásu. Skontrolujte, či trenie nie je príliš vysoké:

- skúste pohnúť bežeckým pásom pri vypnutom zariadení. Ak je to ťažké, potom je trenie príliš vysoké,
- počas práce bežeckého pásu vyberte bezpečnostný kľúč. Ak sa pás automaticky zastaví, trenie je príliš veľké. Zastavenie sa bežeckého pásu by mala byť plynulé.

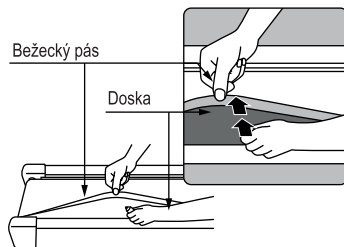
Poznámka! Ak je úroveň trenia prekročená, vnútorná poisťka sa môže spáliť, aby sa motor chránil pred poškodením.

Namažte bežecký pás

Mazivo medzi pásom a doskou môže po určitom čase vysychať. Malo by sa pravidelne doplňovať. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok. Mazanie je odporúčané podľa nasledujúceho harmonogramu:

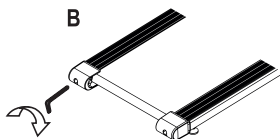
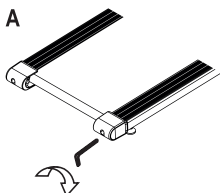
1. Málo intenzívna prevádzka (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
2. Miernie intenzívna prevádzka (3-5 hodín týždenne) – každých šesť mesiacov,
3. Veľmi intenzívna prevádzka (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.

Odporúča sa použitie nemastného maziva.



Centrovanie bežeckého pásu

1. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Ak je bežecký pás príliš napnutý, môže dôjsť k poškodeniu ložísk vo valcoch, ktoré potom začnú vydávať nadmerný hluk. Môžete nastaviť vzdialenosť od pásu, ktorý by mal byť vo vzdialenosti asi 50-75 mm o na oboch stranách.
2. Centrovanie bežeckého pásu:
 - Spustíte bežecký pás, sledujte jeho pohyb a odhodnoťte, či sa vyrovnáva.
 - Použite nastavovacie skrutky a polohu pásu nastavte podľa strany, na ktorú sa pás posúva (obr. A alebo obr. B).
3. Pre udržanie dlhjej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.



SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Bežecký pás sa automaticky zastavuje a počítač funguje správne.	<ol style="list-style-type: none">1. Reštartujte bežecký pás (tlačidlo START).2. Odpojte bežecký pás od zdroja napájania, počkajte 1 minútu a znova ho zapojte.
<ol style="list-style-type: none">1. Bežecký pás sa nepohybuje, ale počítač funguje správne.2. Počítač funguje správne, ale zariadenie po spustení vydáva rušivé zvuky.	<ol style="list-style-type: none">1. Skontrolujte, či je napätie dodávané do zariadenia správne.2. Zariadenie očistite od prachu a iných nečistôt.
Zariadenie pracuje správne bez zaťaženia a keď sa užívateľ postaví na pás, zastaví sa.	Vycentrujte bežecký pás (pozrite Návod na použitie: Pokyny na údržbu).
Porucha počítača, nezobrazuje hodnoty, nereaguje na stlačenie tlačidiel.	Odpojte bežecký pás od zdroja napájania, počkajte 1 minútu a znova ho zapojte.
Počítač a bežecký pás nefungujú správne. Možná príčina: Snímač rýchlosti môže byť znečistený prachom.	Odstráňte prach a iné nečistoty zo zariadenia.

SK Tréningový plán



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~48 kg
Rozsah rýchlostí	0,8–14,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



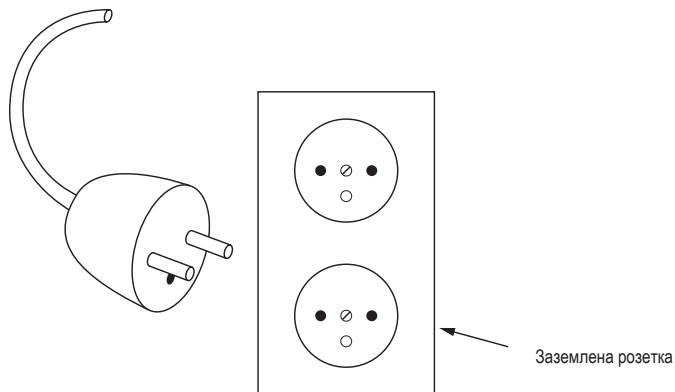
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitú zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штетельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

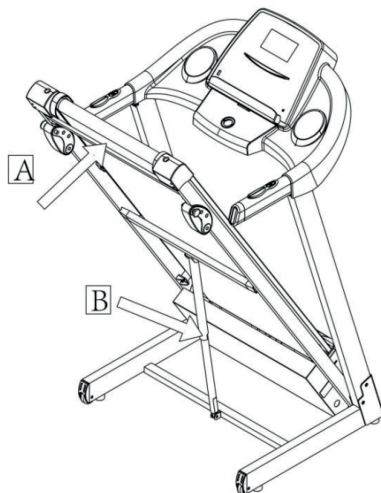
Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штетельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штетельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

UA Складання бігової доріжки



Важливо! Перед початком збирання бігової доріжки спочатку від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.

Підніміть основу бігової доріжки в місці, вказаному стрілкою (А), поки вона не прийме вертикальне положення та ви не почуєте звуковий сигнал. Кронштейн, позначений стрілкою (В), заблокується.

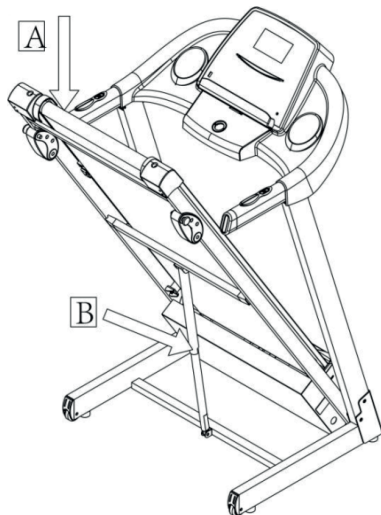


UA Розкладання бігової доріжки



Важливо! Переконайтесь, що під час розбирання бігової доріжки поряд немає ні людей, ні тварин.

Візьміться за основу бігової доріжки у положенні, вказаному стрілкою (А), ногою обережно розблокуйте кронштейн у положенні, вказаному стрілкою (В). Опустіть основу бігової доріжки вниз. За деякий час вона почне автоматично падати. Заради вашої безпеки переконайтесь, що саме ви контролюєте опускання бігової доріжки.





ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте живлення перед очищенням та ремонтом.

1. Очищення

1. Утримання бігової доріжки в чистоті значно подовжить її термін служби. Підтримуйте чистоту обладнання, регулярно видаляючи пил. Очищуйте обидві сторони бігового полотна, а також бічні рейки. Не використовуйте сильнодійні миючі засоби, щоб не пошкодити деталі доріжки.
2. Завжди надягайте чисте взуття для занять на біговій доріжці, оскільки це зменшить накопичення сміття під біговим полотном.

Перевірка рівня тертя

З часом накопичений пил і відсутність достатньої кількості мастила можуть викликати посилене тертя, яке може вплинути на правильну роботу бігової доріжки. Щоб перевірити, чи рівень тертя не є занадто високим:

- спробуйте змусити бігове полотно рухатися під час того, як бігова доріжка є влюченою. Якщо це вдається, це означає, що тертя занадто велике,
- висуньте ключ безпеки під час роботи бігової доріжки. Якщо ремінь зупиняється автоматично, тертя занадто велике. Зупинка бігового полотна має бути плавною.

Важливо! Якщо рівень тертя перевищений, внутрішній запобіжник може перегоріти, щоб захистити двигун від пошкоджень.

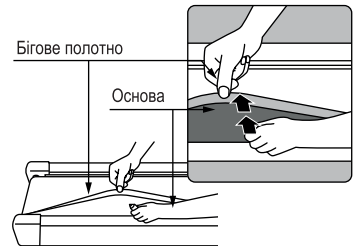
Змастіть рухоме полотно

За деякий час змазка між ремнем та пластиною почне висихати. Її слід регулярно поновлювати. Частота змащення напряму залежить від умов експлуатації.

Змащувати пластину рекомендовано за таким графіком:

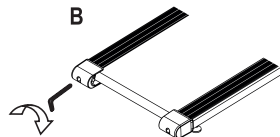
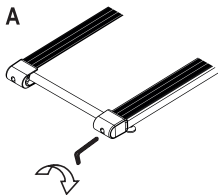
1. Легка робота (менше 3 годин на тиждень) – раз на рік,
2. Помірно інтенсивна робота (3-5 годин на тиждень) – щопівроку,
3. Дуже інтенсивна робота (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.

Рекомендовано використовувати нежирну змазку.



Регулювання бігового полотна

1. Слабо закріплене бігове полотно під час роботи рухатиметься дуже важко, і це може призвести до того, що користувач під час тренування може послизнутися або впасти. Занадто сильне натягнення бігового полотна може зменшити продуктивність двигуна та створити ще більше тертя між роликком та ремнем. Ви можете регулювати ширину зазору між пластиною та ремнем. Найбільш оптимальна ширина складає приблизно 50-75 мм з обох сторін.
2. Щоб вирівняти бігове полотно:
 - Запустіть бігову доріжку, подивіться, як полотно рухається та чи вирівнюється воно.
 - За допомогою регульовальних гвинтів відрегулюйте положення рухомого ремня таким чином, щоб виправити саме ту його сторону, яка ковзає чи хитається. (мал. А або мал. В).
3. Після кожного безперервного двогодинного тренування рекомендується відключати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин.



UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Бігове полотно зупиняється автоматично, але водночас комп'ютер працює нормально.	1. Перезапустіть бігову доріжку (кнопка START). 2. Від'єднайте бігову доріжку від джерела живлення, зачекайте 1 хвилину та підключіть її назад.
1. Бігове полотно не запускається, поки комп'ютер працює нормально. 2. Комп'ютер працює нормально, але після запуску бігової доріжки я чую дивні звуки.	1. Перевірте, чи коректно подається напруга на пристрій. 2. Видаліть із пристрою пил та інший бруд.
Бігова доріжка справно працює без навантаження, а коли користувач стає на неї, вона зупиняється	Вирівняйте бігове полотно (див. Посібник з експлуатації: Правила технічного обслуговування).
Комп'ютер несправний, не відображає значення, не реагує на натискання кнопок.	Відключіть бігову доріжку від джерела живлення, почекайте 1 хвилину та знову підключіть її.
Комп'ютер та бігове полотно не працюють належним чином. Можлива причина: датчик швидкості може бути забруднений пилом.	Видаліть з пристрою пил та інше сміття.

UA Технічні характеристики



Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~48 кг
Діапазон швидкостей	0,8–14,0 км/год



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów